



Start M4 XXL, Start M6 Junior

FR Instructions d'utilisation (Utilisateur)	3
----------------------------------------------------------	---

Sommaire

1	Avant-propos	5
2	Utilisation conforme	5
2.1	Usage prévu	5
2.2	Indications	6
2.3	Contre-indications	6
2.3.1	Contre-indications absolues	6
2.3.2	Contre-indications relatives	6
3	Description du produit.....	7
3.1	Fonctionnement.....	7
3.2	Vue d'ensemble du produit	7
4	Sécurité	8
4.1	Signification des symboles de mise en garde	8
4.2	Consignes de sécurité relatives à l'utilisation.....	9
4.3	Effets secondaires.....	12
4.4	Autres remarques.....	12
4.5	Plaque signalétique et pictogrammes d'avertissement	12
4.5.1	Plaque signalétique	12
4.5.1.1	Start M4 XXL	13
4.5.1.2	Start M6 Junior	13
4.5.2	Pictogrammes d'avertissement	13
5	Livraison.....	14
5.1	Contenu de la livraison	14
5.2	Options	14
5.3	Entreposage.....	14
5.3.1	Entreposage en cas d'utilisation quotidienne	14
5.3.2	Entreposage en cas d'absence prolongée.....	14
6	Préparation à l'utilisation	14
6.1	Assemblage	14
7	Utilisation.....	15
7.1	Autres consignes d'utilisation	15
7.2	Montée dans le fauteuil roulant et transfert	16
7.3	Repose-jambes.....	16
7.3.1	Relevage et rabattement de la palette	17
7.3.2	Retrait et fixation de la sangle pour mollet.....	17
7.3.3	Retrait et fixation des repose-jambes	18
7.3.4	Ajustement de l'inclinaison du repose-jambes « relevable ».....	19
7.3.5	Réglage des repose-jambes	19
7.4	Toile d'assise et toile du dossier	19
7.4.1	Retrait et fixation du coussin d'assise	20
7.4.2	Retrait et fixation du rembourrage du dossier	20
7.5	Dossier	21
7.6	Protège-vêtements	21
7.6.1	Relevage des protège-vêtements.....	22
7.6.2	Réglage de la hauteur de l'accoudoir	23
7.6.3	Retrait des protège-vêtements	23
7.6.4	Réglage d'un accoudoir avec unité de rotation.....	24
7.7	Poignées de poussée	25
7.7.1	Réglage de la hauteur des poignées de poussée	25
7.7.2	Retrait des poignées de poussée	25
7.8	Tige de stabilisation.....	26
7.9	Roues motrices.....	26
7.9.1	Retrait et mise en place des roues motrices.....	27
7.9.2	Protège-rayons	27

7.10	Roues directrices et fourche de roue directrice	28
7.10.1	Marche à suivre en cas de difficultés de rotation	28
7.11	Freins	29
7.11.1	Utilisation des freins de stationnement	29
7.11.2	Frein à tambour	29
7.11.3	Frein à genouillère pour utilisateur et accompagnateur	30
7.11.4	Utilisation de la rallonge de levier de frein	31
7.12	Ceinture pelvienne (ceinture du siège)	31
7.13	Anti-bascule/anti-bascule pendulaire	32
7.13.1	Anti-bascule	32
7.13.2	Anti-bascule pendulaire	33
7.14	Roulettes de transit	35
7.15	Porte-béquille avec bride velcro	35
7.16	Appuie-tête	36
7.17	Tablette thérapeutique	36
7.18	Autres options	37
7.19	Démontage et transport	37
7.20	Utilisation dans des véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR).....	38
7.20.1	Start M6 Junior	38
7.20.1.1	Accessoires indispensables	39
7.20.1.2	Utilisation du produit dans le véhicule.....	39
7.20.1.3	Restrictions d'utilisation	42
7.20.2	Start M4 XXL	43
7.21	Entretien	43
7.21.1	Nettoyage	43
7.21.1.1	Nettoyage à la main	43
7.21.1.2	Nettoyage des sangles.....	43
7.21.2	Désinfection	44
8	Maintenance et réparations.....	44
8.1	Maintenance.....	44
8.1.1	Intervalles de maintenance	44
8.1.2	Objet de la maintenance	45
8.2	Réparation	45
8.2.1	Remplacement de la chambre à air, de la bande de jante ou du pneu	45
9	Mise au rebut.....	46
9.1	Consignes relatives à la mise au rebut	46
10	Informations légales.....	47
10.1	Responsabilité	47
10.2	Garantie commerciale.....	47
10.3	Durée de vie	47
11	Caractéristiques techniques.....	47
12	Annexes.....	49
12.1	Valeurs limites pour les fauteuils roulants transportables dans les trains	49

1 Avant-propos

INFORMATION

Date de la dernière mise à jour : 2019-12-19

- ▶ Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce document avant d'utiliser le produit.
- ▶ Respectez les consignes de sécurité afin d'éviter toute blessure et endommagement du produit.
- ▶ Demandez au personnel spécialisé de vous expliquer comment utiliser le produit correctement et en toute sécurité.
- ▶ Conservez ce document.

INFORMATION

- ▶ Vous pouvez obtenir de nouvelles informations sur la sécurité et les rappels du produit ainsi que la déclaration de conformité en écrivant à oa@ottobock.com ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture).
- ▶ Vous pouvez commander le fichier PDF de ce document en écrivant à oa@ottobock.com ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3e ou 4e de couverture). Le fichier PDF peut également s'afficher dans un format agrandi.
- ▶ Signalez tout incident grave survenu en rapport avec le produit au fabricant (voir les coordonnées en 4e de couverture) et à l'autorité compétente de votre pays.
- ▶ Pour toute question complémentaire relative à ces instructions d'utilisation, n'hésitez pas à vous adresser au personnel spécialisé qui vous a remis le produit.

Vous avez opté pour un produit qui vous offrira de nombreuses possibilités d'utilisation au quotidien, que ce soit à votre domicile ou en milieu extérieur.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec son maniement, son fonctionnement et son utilisation afin d'éviter toute blessure. La présente notice d'utilisation vous fournit les connaissances nécessaires.

Veillez respecter tout particulièrement les points suivants :

- Le personnel spécialisé est chargé d'initier tous les utilisateurs à l'utilisation du produit à l'aide des présentes instructions d'utilisation.
- Les accompagnateurs (personnes qui manipulent ou poussent le produit) doivent également être initiés à l'utilisation du produit par le personnel spécialisé à l'aide des instructions d'utilisation.
- Le produit a été réglé en fonction des besoins de l'utilisateur. Seul le personnel spécialisé est autorisé à procéder à des modifications ultérieures. Nous recommandons de vérifier, à intervalles réguliers, les ajustements réalisés sur le produit afin de garantir un fonctionnement optimal sur le long terme. Il est nécessaire de procéder à des ajustements sur le produit tous les six mois, notamment si les utilisateurs sont des enfants et des adolescents.
- Si vous avez des questions à ce sujet ou rencontrez des problèmes, veuillez vous adresser au personnel spécialisé qui a procédé au réglage de ce produit ou au service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture).
- Le produit ne peut être combiné qu'avec les options présentées dans les instructions d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de combinaison avec des dispositifs médicaux et/ou des accessoires d'autres fabricants ne faisant pas partie du système modulaire. Veuillez également tenir compte des indications mentionnées au chapitre « Responsabilité ».
- La maintenance et les réparations ne peuvent être réalisées que par du personnel spécialisé et qualifié. En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. Si une réparation est nécessaire, celle-ci sera uniquement effectuée avec des pièces de rechange Ottobock.
- Votre produit est susceptible de différer des variantes représentées. Les options décrites dans les présentes instructions d'utilisation ne sont pas toutes installées sur votre produit.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques relatives à la version décrite dans les présentes instructions d'utilisation.

2 Utilisation conforme

2.1 Usage prévu

Le fauteuil roulant est exclusivement prévu pour le déplacement autonome et accompagné des personnes souffrant d'un handicap partiel ou total des membres inférieurs, et ce, dans leur vie quotidienne, à l'intérieur et à l'extérieur.

Le produit convient aux utilisateurs dont l'anatomie (p. ex. les dimensions ou le poids) permet une utilisation conforme.

Le fauteuil roulant doit être utilisé exclusivement avec les options spécifiées sur le formulaire de commande du produit.

Ottobock décline toute responsabilité en cas de combinaison avec des dispositifs médicaux et/ou des accessoires d'autres fabricants ne faisant pas partie du système modulaire.

Ne sont pas concernées les combinaisons dont l'efficacité et la sécurité ont été évaluées et qui font l'objet d'un accord de combinaison.

Un fonctionnement en toute sécurité du fauteuil roulant n'est garanti que si l'utilisation est conforme aux consignes contenues dans les présentes instructions d'utilisation. La responsabilité finale d'un fonctionnement exempt d'accident incombe à l'utilisateur.

2.2 Indications

Mobilité légèrement, voire fortement ou complètement réduite et déficits de la force des membres inférieurs et supérieurs. Les causes sont notamment les suivantes :

Paralysies

- Paraplégies (tétraparésies, paraparésies, hémiparésies, hémiplégies)
- Parésies cérébrales
- Sclérose en plaques
- Dystrophie musculaire progressive ou atrophie musculaire spinale
- Lésions cérébrales traumatiques
- Accident vasculaire cérébral

Perte d'un membre

- Amputation combinée à des troubles circulatoires prononcés ou des troubles prononcés de l'équilibre
- Amputation avec insuffisance à l'effort de la jambe saine
- Amputation multiple

Déformation ou dysfonctionnement d'un membre

- Dismélie, phocomélie
- Ostéogénèse imparfaite
- Scoliose

Contractures ou lésions articulaires (lourdement handicapantes, dont la cause ne peut être traitée)

- Polyarthrose, polyarthrite
- Spondylite ankylosante (maladie de Bechterew)
- Arthrogrypose congénitale multiple
- Dysfonctionnements neurologiques

Autres affections

- Insuffisance, cardiaque, insuffisance circulatoire
- Troubles de l'équilibre
- Cachexie

2.3 Contre-indications

2.3.1 Contre-indications absolues

Aucune contre-indication connue si l'utilisation est conforme à l'usage prévu.

2.3.2 Contre-indications relatives

Aucune contre-indication connue si l'utilisation est conforme à l'usage prévu.

Pour certains modèles/réglages, le fauteuil roulant a tendance à basculer vers l'arrière en raison de sa conception. Cette spécificité constitue un choix délibéré afin de permettre aux patients disposant des facultés corporelles adéquates de se déplacer avec vélocité et agilité. Il est **interdit** d'appareiller avec de tels modèles/réglages les utilisateurs présentant des facultés physiques ou psychiques insuffisantes pour ce type de pratique !

3 Description du produit

3.1 Fonctionnement

Le fauteuil roulant est destiné exclusivement au transport d'une personne sur le siège.

Il est possible d'utiliser le fauteuil roulant aussi bien en milieu intérieur qu'en milieu extérieur, sur un sol stable.

3.2 Vue d'ensemble du produit



Start M4 XXL

1	Protège-vêtements avec accoudoir	8	Roue directrice
2	Coussin d'assise	9	Roue motrice avec main courante
3	Repose-jambe relevable (option)	10	Anti-bascule pendulaire (option)
4	Frein de stationnement (ici : frein à genouillère)	11	Bouton de libération de l'axe à déverrouillage rapide
5	Croisillon	12	Dossier, toile du dossier
6	Châssis	13	Levier du frein à tambour (option)
7	Palette (en deux parties)	14	Poignées de poussée avec barre de stabilisation



Start M6 Junior

1	Protège-vêtements avec accoudoir	8	Roue directrice
2	Coussin d'assise	9	Roue motrice avec main courante
3	Repose-jambe amovible	10	Anti-bascule (option)
4	Frein de stationnement (ici : frein à genouillère)	11	Bouton de libération de l'axe à déverrouillage rapide
5	Croisillon	12	Dossier, toile du dossier
6	Châssis	13	Poignée de poussée réglable en hauteur (option)
7	Palette (en deux parties)		

4 Sécurité

4.1 Signification des symboles de mise en garde

AVERTISSEMENT	Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures graves.
PRUDENCE	Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures.
AVIS	Mise en garde contre les éventuels dommages techniques.

4.2 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

Risques encourus lors de la mise en service du produit

⚠ AVERTISSEMENT

Modification des réglages par l'utilisateur

Blessures graves de l'utilisateur provoquées par des modifications non autorisées du produit

- ▶ Conservez les réglages effectués par le personnel spécialisé. Les seuls réglages que vous pouvez modifier vous-même sont décrits dans le chapitre « Utilisation » des présentes instructions d'utilisation.
- ▶ En cas de problèmes, veuillez vous adresser au personnel spécialisé qui a procédé aux réglages de votre produit.
- ▶ Consultez le personnel spécialisé/le thérapeute avant toute modification des réglages afin d'éviter tout effet néfaste sur la santé de l'utilisateur et de ne pas compromettre les résultats de la thérapie.

⚠ AVERTISSEMENT

Réglages en dehors des limites de sécurité

Basculement, chute en raison d'erreurs de réglage liées à l'absence de prise en compte des capacités physiques/psychiques de l'utilisateur

- ▶ Certains modèles et réglages du produit ont pour effet de le faire basculer vers l'arrière en raison de sa conception. Cette spécificité constitue un choix délibéré afin de permettre aux patients disposant des facultés corporelles adéquates de se déplacer avec vélocité et agilité.
- ▶ Les utilisateurs présentant des facultés physiques et psychiques appropriées peuvent profiter de tels modèles/réglages. En cas d'évolution des facultés physiques/psychiques, il est interdit d'utiliser le produit avec ces réglages. Dans ce cas, renseignez-vous immédiatement auprès du personnel spécialisé responsable.

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisation inappropriée des emballages

Risque d'étouffement en raison du non-respect du devoir de surveillance

- ▶ Veillez à maintenir les emballages hors de la portée des enfants.

Risque de blessures aux mains

⚠ PRUDENCE

Pincement des mains avec d'autres pièces

Pincement, coincement en raison d'un manque de prudence dans les zones dangereuses

- ▶ Ne mettez pas la main entre la roue motrice et le frein de stationnement ou entre la roue motrice et le protège-vêtements lorsque vous poussez le fauteuil roulant.
- ▶ Ne mettez pas la main dans les rayons de la roue motrice lorsqu'elle tourne.
- ▶ Veillez à ne pas vous coincer la main avec le levier du frein de stationnement ni avec le protège-vêtements ou une pièce appartenant au châssis.

⚠ PRUDENCE

Dégagement de chaleur lors du freinage avec les mains courantes

Brûlures causées par un manque de protection des mains

- ▶ Portez des gants pour fauteuil roulant lorsque vous roulez à grande vitesse.

Risques encourus pendant la conduite

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisation incorrecte du frein de stationnement

Chute due à un freinage brusque, un déplacement involontaire du fauteuil roulant, endommagement du frein

- ▶ N'utilisez pas le frein de stationnement pour freiner pendant la conduite.
- ▶ Utilisez le frein de stationnement pour bloquer le fauteuil roulant sur un sol inégal ou lors d'un transfert (par ex. dans un véhicule).

⚠ PRUDENCE

Utilisateur non expérimenté

Basculement, chute provoqués par une erreur d'utilisation du produit

- ▶ Entraînez-vous d'abord à utiliser le produit sur un terrain plat où rien n'échappe à votre vue.
- ▶ Avec un accompagnateur assurant votre sécurité, apprenez à connaître les réactions de votre produit en fonction des déplacements du centre de gravité, par ex. sur des pentes, dans des montées et des descentes ou lors du franchissement d'obstacles.

⚠ PRUDENCE

Inclinaison vers l'avant dans le fauteuil roulant

Basculement, renversement en raison d'un mauvais centre de gravité

- ▶ Ne vous penchez pas trop loin hors du fauteuil roulant lorsque vous saisissez des objets.
- ▶ Penchez bien votre buste vers l'avant lorsque vous empruntez des côtes ou franchissez des obstacles se trouvant sur des côtes ou sur des rampes. Si l'utilisateur n'est pas en mesure de pencher le buste vers l'avant, un accompagnateur doit sécuriser l'arrière.

⚠ PRUDENCE

Conduite dangereuse

Chute, basculement vers l'arrière lors du franchissement non adapté d'obstacles

- ▶ Franchissez les obstacles (par ex. des marches ou des bordures de trottoir) et empruntez les pentes, les côtes et les inclinaisons à vitesse réduite.
- ▶ Ne franchissez jamais d'obstacles en diagonale. Négociez les obstacles en vous présentant toujours face à eux (à 90°).
- ▶ Avant de franchir un obstacle, soulevez les roues avant.
- ▶ Évitez toute collision avec des obstacles et ne descendez pas les bordures de trottoir/marches abruptement avec votre produit.
- ▶ Évitez de rouler sur un sol non goudronné.

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement dans les transports en commun

Basculement, chute de l'utilisateur, détérioration du produit dus à un positionnement incorrect du produit

- ▶ Lors de l'utilisation des transports en commun, veuillez toujours respecter les dispositions légales en vigueur correspondantes ainsi que les consignes de sécurité de l'opérateur des transports en commun.
- ▶ Utilisez les sièges installés à cet effet dans les transports en commun. Si vous êtes obligé d'utiliser votre fauteuil roulant pour vous asseoir, veuillez utiliser les emplacements prévus pour les fauteuils roulants et les dispositifs de blocage. Veuillez à toujours bien vous tenir.

⚠ PRUDENCE

Comportement inadéquat sur les passages à niveau

Chute et basculement de l'utilisateur dus à une erreur de conduite

- ▶ Traversez les installations ferroviaires et les voies ferrées uniquement aux endroits prévus à cet effet.
- ▶ Traversez les passages à niveau de telle sorte que les roues directrices du produit ne puissent pas se bloquer dans l'espace entre le rail et le revêtement de la chaussée.

⚠ PRUDENCE

Conduite dans l'obscurité

Accident avec d'autres usagers de la route en raison de l'absence d'éclairage

- ▶ Portez des vêtements clairs ou réfléchissants.
- ▶ Installez un éclairage actif sur le produit.
- ▶ Veillez à ce que les réflecteurs apposés sur le produit soient bien visibles.

Risques encourus en franchissant des obstacles

⚠ AVERTISSEMENT

Emprunter des escaliers et franchir des obstacles sans aide

Basculement, chute de l'utilisateur dus à un non-respect des consignes de transport

- ▶ Faites-vous accompagner pour emprunter des escaliers et franchir des obstacles.
- ▶ Utilisez les dispositifs destinés à cet effet (par ex. des rampes d'accès ou des ascenseurs).
- ▶ Si aucun dispositif n'est disponible, franchissez l'obstacle en vous faisant porter par 2 personnes.

⚠ AVERTISSEMENT

Soulèvement incorrect par les accompagnateurs

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le soulèvement au niveau de pièces amovibles ou non prévues pour le soulèvement

- ▶ Soulevez le produit uniquement en le saisissant au niveau des pièces soudées (par ex. le châssis principal).
- ▶ Ne soulevez pas le produit au niveau des pièces vissées ou rapportées.

⚠ AVERTISSEMENT

Garde au sol plus faible avec l'option « chaise à roulettes »

Basculement, chute provoqués par un blocage au niveau d'obstacles placés au sol

- ▶ Pour les fauteuils roulants comprenant l'option « chaise à roulettes », notez que la garde au sol est susceptible d'être inférieure à la garde au sol minimum de **40 mm** en fonction du réglage du segment jambier et de la hauteur d'assise avant.
- ▶ Adaptez votre conduite à la garde au sol réduite et déplacez-vous avec la plus grande prudence au niveau d'obstacles au sol, par ex. des marches, des bords de trottoirs, des seuils de porte.

Risque encouru en présence de lésions cutanées

⚠ PRUDENCE

Contact avec une peau préalablement fragilisée

Rougeurs cutanées ou zones de pression dues à une contamination par des germes ou à un coussin d'assise mal ajusté

- ▶ Avant d'utiliser le produit, vérifiez que la peau est intacte sur les parties du corps particulièrement sollicitées (p. ex. les fesses, le dos et l'arrière des cuisses).
- ▶ En cas de problème, veuillez vous adresser au personnel spécialisé qui a procédé au réglage de ce produit.
- ▶ Toute responsabilité sera déclinée pour les atteintes à la santé liées à une utilisation du produit avec une peau préalablement fragilisée.

Risques dus au feu, à la chaleur et au froid

⚠ PRUDENCE

Températures extrêmes

Hypothermie ou brûlures au contact des pièces, défaillance des pièces

- ▶ N'exposez pas le produit à des températures extrêmes (par ex. rayonnement solaire, sauna, froid extrême).
- ▶ Ne placez pas le produit à proximité directe d'appareils de chauffage.

Risques dus à une utilisation incorrecte du produit

⚠ AVERTISSEMENT

Surcharge

Blessures graves en raison d'un basculement du produit dû à une surcharge, détérioration du produit

- ▶ Ne dépassez pas la charge maximale admise (voir la plaque signalétique et le chapitre « Caractéristiques techniques »).
- ▶ Notez que certains accessoires et éléments ajoutés sur le produit réduisent la capacité de charge restante.

⚠ AVERTISSEMENT

Dépassement de la durée de vie

Blessures graves occasionnées par le non-respect des consignes du fabricant

- ▶ Une utilisation du produit dépassant la durée de vie prévue et indiquée entraîne une augmentation des risques résiduels.
- ▶ Respectez la durée de vie indiquée.

⚠ AVERTISSEMENT

Poussée ou traction incorrectes du fauteuil roulant

Chute et basculement dus à une erreur d'utilisation

- ▶ Pour pousser le fauteuil roulant ou franchir des obstacles, seule l'utilisation des poignées de poussée est autorisée.
- ▶ L'accompagnateur doit alors veiller à avoir une position debout stable et à bien tenir les poignées (des deux côtés).
- ▶ En cas de dommages, faites réparer immédiatement les poignées de poussée.

⚠ PRUDENCE

Utilisation du produit pour les examens diagnostiques et les traitements thérapeutiques

Altération des résultats de l'examen ou de l'efficacité des traitements en raison des interactions du produit avec les appareils utilisés

- ▶ Veillez à ce que les examens et les traitements soient effectués exclusivement dans les conditions prescrites.

⚠ PRUDENCE

Aucun contrôle de la tenue de route, bruits ou odeurs inattendus

Chute, basculement et collision avec des personnes ou des objets environnants provoqués par des défauts

- ▶ Mettez immédiatement le produit hors service si vous constatez la présence d'erreurs, de défauts ou d'autres dangers pouvant provoquer des dommages corporels. Il s'agit notamment de mouvements incontrôlés ainsi que de bruits/d'odeurs inattendus ou non constatés auparavant, qui divergent fortement de l'état du produit à sa livraison.
- ▶ Veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé agréé.

AVIS

Utilisation dans des conditions d'environnement inappropriées

Détérioration du produit due à la corrosion ou à l'abrasion

- ▶ N'utilisez pas le produit dans de l'eau salée.
- ▶ Veillez à ce que les paliers des roues ne soient pas affectés par du sable ou d'autres particules de saletés.

4.3 Effets secondaires

Lors de l'utilisation du produit, les effets secondaires suivants peuvent survenir :

- Cervicalgie, myalgie et arthralgie
- Troubles de la circulation sanguine, risque d'escarre

En cas de maux, un médecin ou un thérapeute doit être consulté.

4.4 Autres remarques

INFORMATION

Malgré le respect de toutes les directives et normes applicables, il est possible que les systèmes d'alarme (dans des grands magasins, par ex.) réagissent à votre produit. Le cas échéant, enlevez votre produit de la zone déclenchant la réaction.

4.5 Plaque signalétique et pictogrammes d'avertissement

4.5.1 Plaque signalétique

Les plaques signalétiques se trouvent sur le croisillon.

4.5.1.1 Start M4 XXL

Étiquette	Signification
	A Nom du fabricant
	B Marquage CE
	C Charge maximale admise (voir chapitre « Caractéristiques techniques »)
	D Coordonnées du fabricant/adresse
	E Numéro de série ¹⁾
	F Date de fabrication ²⁾
	G Symbole pour dispositif médical (Medical Device)
	H AVERTISSEMENT ! Lire la notice d'utilisation avant toute utilisation du produit. Respectez les consignes de sécurité importantes (par ex. avertissements, mesures de précaution).
	I Le fabricant n'a pas autorisé l'utilisation du produit comme siège dans les véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)
	J Référence du fabricant pour la version du produit
	K Numéro de série (PI) ^{3),1)}
	L Référence internationale (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = année de fabrication ; WW = semaine de fabrication ; PP = lieu de fabrication ; XXXX = numéro courant de production

²⁾ YYYY = année de fabrication ; MM = mois de fabrication ; DD = jour de fabrication

³⁾ UDI-PI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

⁴⁾ UDI-DI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.1.2 Start M6 Junior

Étiquette	Signification
	A Nom du fabricant
	B Marquage CE
	C Charge maximale admise (voir chapitre « Caractéristiques techniques »)
	D Coordonnées du fabricant/adresse
	E Numéro de série ¹⁾
	F Date de fabrication ²⁾
	G Symbole pour dispositif médical (Medical Device)
	H AVERTISSEMENT ! Lire la notice d'utilisation avant toute utilisation du produit. Respectez les consignes de sécurité importantes (par ex. avertissements, mesures de précaution).
	I Référence du fabricant pour la version du produit
	J Numéro de série (PI) ^{3),1)}
	K Référence internationale (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = année de fabrication ; WW = semaine de fabrication ; PP = lieu de fabrication ; XXXX = numéro courant de production

²⁾ YYYY = année de fabrication ; MM = mois de fabrication ; DD = jour de fabrication

³⁾ UDI-PI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

⁴⁾ UDI-DI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.2 Pictogrammes d'avertissement

Étiquette	Signification
	Point de fixation permettant d'attacher le produit dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

5 Livraison

5.1 Contenu de la livraison

- Fauteuil roulant prêt à l'emploi
- les instructions d'utilisation (utilisateur)

5.2 Options

Un grand nombre d'options permet d'adapter l'équipement de base aux besoins individuels de l'utilisateur. Pour l'utilisation correcte de ces options, consulter la page 15 et suivantes.

5.3 Entreposage

5.3.1 Entreposage en cas d'utilisation quotidienne

Le fauteuil roulant doit être entreposé à l'abri de l'humidité.

5.3.2 Entreposage en cas d'absence prolongée

Le fauteuil roulant doit être entreposé dans une pièce à l'abri de l'humidité. La température ambiante doit être comprise entre **-10 °C et +40 °C** pour un entreposage prolongé.

Un démontage ou pliage du fauteuil roulant n'est pas nécessaire.

Il est déconseillé de ranger les fauteuils roulants équipés de pneus en polyuréthane (pneus sans chambre à air) en laissant le frein à genouillère serré en cas d'entreposage prolongé, car les pneus sont susceptibles de se déformer.

Les pneus contiennent des substances chimiques pouvant entrer en réaction avec d'autres produits (par ex. des produits de nettoyage et des acides).

6 Préparation à l'utilisation

6.1 Assemblage

⚠ PRUDENCE

Points de pincement apparents

Coincement et pincement provoqués par une mauvaise manipulation

- ▶ Saisissez le fauteuil roulant uniquement par les éléments indiqués lorsque vous le dépliez ou le repliez.

⚠ PRUDENCE

Absence de contrôle du montage avant la mise en service

Basculement, chute dus à une erreur de réglage ou de montage

- ▶ Lors de la première mise en service, vérifiez les pré-réglages du fauteuil roulant en vous faisant aider par le personnel spécialisé pour assurer votre sécurité.
- ▶ Vérifiez que les roues motrices sont mises en place correctement lors de chaque opération de montage. Les axes à déverrouillage rapide doivent être bien fixés dans la douille de positionnement.
- ▶ Assurez-vous notamment que le fauteuil roulant ne bascule pas, que les roues motrices tournent librement et que les freins fonctionnent correctement.
- ▶ Vérifiez la pression d'air. La pression d'air appropriée est imprimée sur le flanc des pneus. Veillez à ce que les deux pneus soient gonflés avec une pression d'air identique.

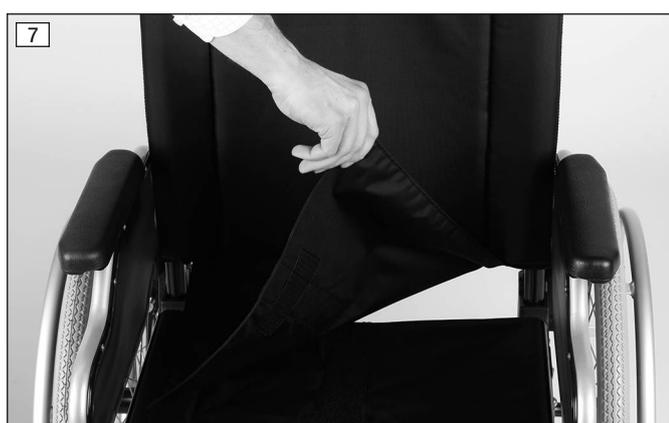
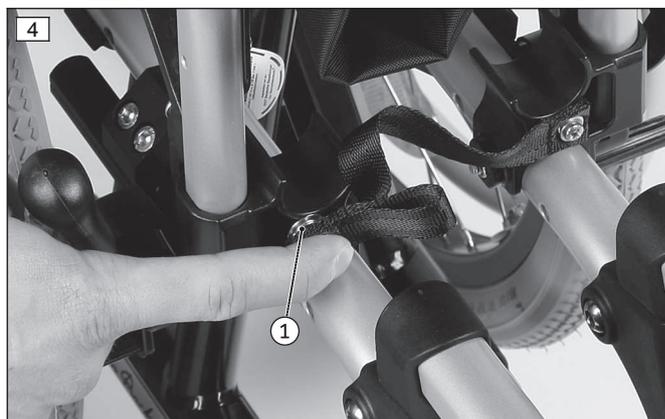
INFORMATION

Pour des informations sur le démontage/transport : consulter la page 37.

Quelques gestes simples suffisent pour mettre en service le fauteuil roulant :

- 1) Emboîtez les roues motrices dans les douilles de positionnement.
 - Appuyez sur le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 3).
 - Emboîtez la roue motrice dans sa douille de positionnement et relâchez le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide.
 - Une fois le bouton-poussoir relâché, les axes à déverrouillage rapide ne doivent plus pouvoir être retirés.
 - **INFORMATION : si votre produit comporte l'option « aide au déverrouillage », veuillez consulter le chapitre « Roues motrices ».**
- 2) Détachez le cordon au niveau du bouton-poussoir (voir ill. 4, pos. 1).

- 3) Dépliez le fauteuil roulant (voir ill. 5).
INFORMATION: Placez-vous sur le côté du fauteuil, faites-le légèrement basculer de votre côté et appuyez sur le bord de la toile du siège se trouvant le plus près de vous.
- 4) **Si nécessaire :** emboîtez les repose-jambes dans leur logement (consulter la page 18).
- 5) Rabattez les palettes (voir ill. 12).
- 6) **Si nécessaire :** tirez vers l'avant la partie de la bavette comportant une bande velcro et fixez-la à la toile d'assise à l'aide de la fixation velcro (voir ill. 7).
- 7) Posez le coussin d'assise. Afin d'éviter tout glissement du coussin d'assise, fixez ce dernier en l'appuyant sur la fermeture velcro.



7 Utilisation

7.1 Autres consignes d'utilisation

- L'accrochage de charges (sacs à dos par ex.) au produit peut altérer la stabilité. Il n'est donc pas autorisé d'accrocher des charges supplémentaires au fauteuil roulant.

- La largeur totale recommandée pour les fauteuils roulants manuels prêts à fonctionner est de **700 mm**. Cette spécification a pour objectif d'assurer une utilisation sans restrictions, p. ex. dans les issues de secours. Notez que les dimensions du produit sont susceptibles de dépasser la valeur recommandée dans les versions avec des largeurs d'assise très élevées (voir consulter la page 47 sqq. pour plus de détails).
- Les fauteuils roulants de cette série répondent en général aux exigences minimales techniques pour les fauteuils roulants transportables dans les trains. Cependant, veuillez noter qu'en raison des différentes versions de fauteuils roulants, chaque fauteuil roulant ne peut éventuellement pas remplir toutes les exigences minimales (pour plus d'informations, consulter la page 49).

7.2 Montée dans le fauteuil roulant et transfert

⚠ PRUDENCE

Comportement inadéquat lors de la montée sur le produit

Chute, basculement et déplacement du produit dus à une mauvaise manipulation

- ▶ Activez le frein de stationnement avant chaque montée, descente ou transfert.
- ▶ Dans la mesure du possible, montez toujours par le côté dans le fauteuil roulant.
- ▶ Ne vous appuyez jamais avec vos pieds sur les palettes en montant ou en descendant du produit.
- ▶ Ne vous appuyez pas sur le frein de stationnement lors de la montée/descente.

⚠ PRUDENCE

Position inadéquate des roues directrices lorsque l'utilisateur se penche en avant dans le fauteuil roulant

Basculement, chute dus à une mauvaise position des roues directrices

- ▶ Avant de pratiquer des activités qui nécessitent de se pencher fortement en avant (par ex. pour lacer ses chaussures), il faut augmenter la stabilité statique du fauteuil roulant.
- ▶ Pour ce faire, déplacez le fauteuil roulant vers l'arrière jusqu'à ce que les roues directrices soient tournées vers l'avant.

Chaque utilisateur peut choisir la façon de monter et de descendre qui lui convient le mieux. Il est conseillé de consulter un thérapeute pour choisir la méthode adaptée et pour s'entraîner.

Pour monter dans le fauteuil roulant, l'utilisateur peut en principe s'appuyer sur les tubes du châssis, la surface d'assise ou les protège-vêtements.

Si la montée autonome dans le fauteuil roulant n'est pas possible, la montée ou le transfert doit toujours avoir lieu avec l'aide d'une tierce personne. De plus, le fabricant propose des aides au transfert, par exemple des planches de transfert.

7.3 Repose-jambes

⚠ AVERTISSEMENT

Garde au sol plus faible avec l'option « chaise à roulettes »

Basculement, chute provoqués par un blocage au niveau d'obstacles placés au sol

- ▶ Pour les fauteuils roulants comprenant l'option « chaise à roulettes », notez que la garde au sol est susceptible d'être inférieure à la garde au sol minimum de **40 mm** en fonction du réglage du segment jambier et de la hauteur d'assise avant.
- ▶ Adaptez votre conduite à la garde au sol réduite et déplacez-vous avec la plus grande prudence au niveau d'obstacles au sol, par ex. des marches, des bords de trottoirs, des seuils de porte.

Les repose-jambes permettent à l'utilisateur de poser ses pieds.

Le personnel spécialisé a ajusté la hauteur du repose-jambe à la longueur des jambes de l'utilisateur.

Le personnel spécialisé a réglé l'inclinaison de la palette du repose-pied de telle sorte que les articulations des pieds de l'utilisateur puissent adopter une position de repos confortable.

Différents types de repose-jambes et d'accessoires supplémentaires peuvent être montés en fonction de la commande :

Repose-jambe « à inclinaison réglable » (voir ill. 8)

La profondeur des palettes est de **160 mm**. Afin de faciliter la montée sur le produit, il est possible de relever le repose-jambe.

Repose-jambe « en deux parties, à inclinaison réglable » (voir ill. 9)

Afin de faciliter la montée sur le produit, il est possible de relever chaque repose-jambe.

Repose-jambe « relevable » (voir ill. 10)

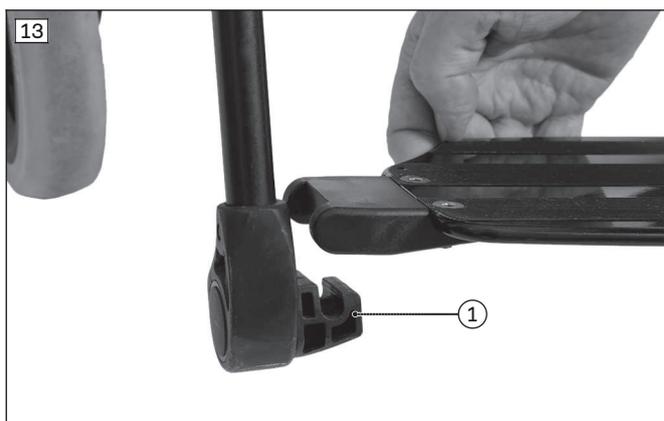
Le repose-jambe permet de placer les jambes dans différentes positions inclinées.

Repose-jambe pour jambe amputée (voir ill. 11)

Accessoire qui se monte sur le repose-jambe « relevable ».

**7.3.1 Relevage et rabattement de la palette**

- 1) Saisissez le bord de la palette et relevez-la/rabattez-la (voir ill. 12).
- 2) **Uniquement pour repose-jambes avec palette monobloc** : veillez à ce que l'élément d'appui de la palette s'enclenche dans le logement (voir ill. 13).

**7.3.2 Retrait et fixation de la sangle pour mollet**

La sangle pour mollet apporte un soutien supplémentaire au niveau des jambes de l'utilisateur. Elle empêche aussi les pieds de glisser de la palette et donc de passer dans une zone dangereuse. La sangle pour mollet peut être retirée pour être nettoyée.

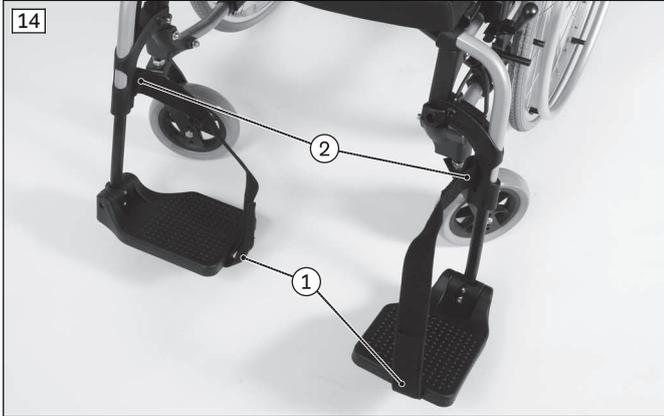
Fixation de la sangle pour mollet

- 1) Ouvrez toutes les fermetures velcro.

- 2) Enfilez la sangle pour mollet dans l'œillet de la palette (voir ill. 14, pos. 1).
- 3) Faites passer l'autre extrémité à travers l'œillet du segment orientable (voir ill. 14, pos. 2 ; voir ill. 15).
- 4) Réglez la longueur et fermez la fermeture velcro (non ill.).

Retrait de la sangle pour mollet

- 1) Ouvrez la fermeture velcro.
- 2) Retirez la sangle pour mollet du tube du châssis.



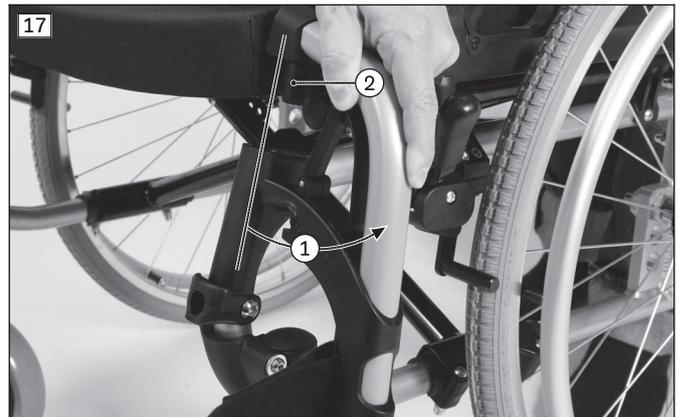
7.3.3 Retrait et fixation des repose-jambes

Retrait du repose-jambe « en deux parties, à inclinaison réglable »

- 1) Relevez la palette.
- 2) Poussez la poignée orientable du repose-jambe vers l'arrière (voir ill. 16, pos. 1).
- 3) Tournez sur le côté le repose-jambe à un angle de 90° vers l'extérieur (voir ill. 17, pos. 1) et retirez-le vers le haut (voir ill. 17, pos. 2).

Pose du repose-jambe « à inclinaison réglable »

- 1) Maintenez sur le côté le repose-jambe à un angle de 90° vers l'extérieur et enfoncez le palier rotatif dans le logement du repose-jambe (voir ill. 17, pos. 2).
- 2) Faites pivoter le repose-jambe vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- 3) Rabattez la palette.

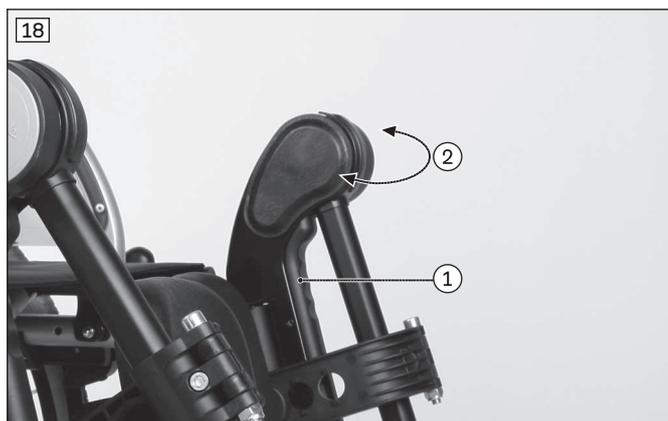


Retrait du repose-jambe « relevable »/pour jambe amputée

- 1) Actionnez le levier de déclenchement (voir ill. 18, pos. 1).
- 2) Tournez sur le côté le repose-jambe à un angle de 90° vers l'extérieur (voir ill. 18, pos. 2) et retirez-le vers le haut.

Pose du repose-jambe « relevable »/pour jambe amputée

- 1) Maintenez sur le côté le repose-jambe à un angle de 90° vers l'extérieur et enfoncez le palier rotatif dans le logement du repose-jambe (voir ill. 19, pos. 1).
- 2) Faites pivoter le repose-jambe vers l'avant (voir ill. 18, pos. 2) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



7.3.4 Ajustement de l'inclinaison du repose-jambes « relevable »

Rabattement du repose-jambe

- 1) Soulevez le levier de déclenchement jusqu'à la butée (voir ill. 20, pos. 1).
- 2) Déplacez en même temps le repose-jambe vers le bas jusqu'à l'inclinaison souhaitée (voir ill. 20, pos. 2).
- 3) Abaissez le levier de déclenchement. Le repose-jambe s'enclenche automatiquement dans la position libre la plus proche.

Relevage du repose-jambe

- 1) Saisissez le repose-jambe et tirez-le vers le haut (voir ill. 20, pos. 2).
- 2) Relâchez le repose-jambe dès que l'inclinaison souhaitée est atteinte. Le repose-jambe s'enclenche automatiquement.



7.3.5 Réglage des repose-jambes

Seul le personnel spécialisé est autorisé à procéder à d'autres réglages.

7.4 Toile d'assise et toile du dossier

⚠ AVERTISSEMENT

Embrassement du coussin d'assise et des rembourrages du dossier

Brûlures occasionnées par une erreur d'utilisation

- ▶ La toile d'assise, la toile du dossier, les coussins d'assise, les rembourrages et les housses répondent aux exigences normatives en matière de résistance au feu (inflammabilité difficile). Ces éléments peuvent toutefois s'enflammer en cas de manipulation inappropriée ou de négligence avec du feu.
- ▶ Éloignez toute source d'inflammation, notamment les cigarettes allumées.

⚠ PRUDENCE

Usure des toiles d'assise et du dossier

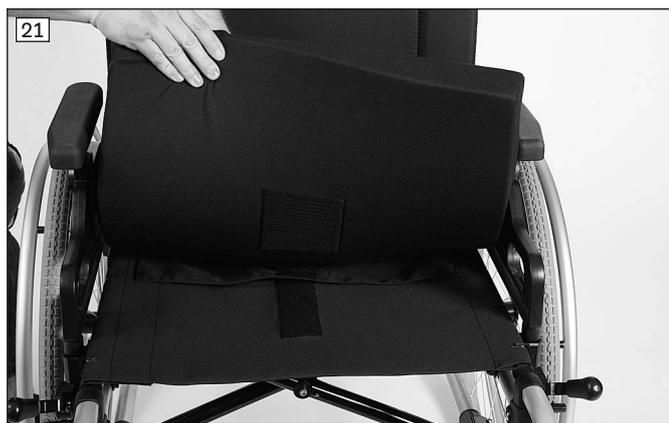
Perte de fonctionnalité due à une poursuite non autorisée de l'utilisation

- ▶ En cas de dommages constatés sur les toiles d'assise et du dossier, remplacez celles-ci dans les plus brefs délais.

Le produit est muni d'une toile d'assise et de dossier. Le coussin se fixe sur les bandes velcro de la toile d'assise. Le coussin d'assise permet de réduire les pressions subies pendant l'utilisation du fauteuil roulant. Le personnel spécialisé l'a sélectionné en fonction des besoins de l'utilisateur.

7.4.1 Retrait et fixation du coussin d'assise

- 1) Posez le coussin d'assise sur la toile d'assise et fixez-le en appuyant sur la fermeture velcro/molletonnée pour éviter qu'il ne glisse (voir ill. 21).
- 2) Pour retirer le coussin d'assise, détachez la fermeture velcro de la toile d'assise.



7.4.2 Retrait et fixation du rembourrage du dossier

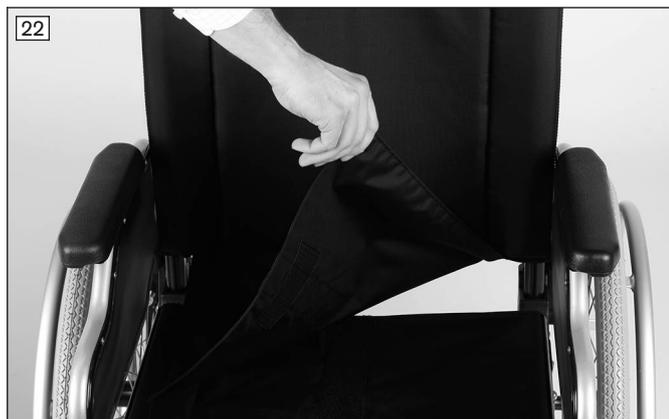
Le rembourrage du dossier peut être retiré du fauteuil roulant pour être nettoyé.

Retrait du rembourrage du dossier

- 1) Enlevez le coussin d'assise.
- 2) Détachez de la toile d'assise la bavette du rembourrage du dossier (voir ill. 22).
- 3) Faites passer vers l'arrière le rembourrage du dossier et détachez-le des bandes velcro de la toile du dossier (non ill.).

Fixation du rembourrage du dossier

- 1) Placez, par l'arrière, le bord du rembourrage du dossier sur la fermeture velcro du haut.
- 2) Rabattez le rembourrage du dossier et fixez-le sur les sangles de la toile à l'aide des fixations velcro (voir ill. 23).
- 3) Tirez vers l'avant la partie de la bavette comportant une bande velcro et fixez-la à la toile d'assise à l'aide de la fixation velcro (voir ill. 22).



7.5 Dossier

⚠ AVERTISSEMENT

Manipulation incorrecte du dispositif d'inclinaison du dossier

Chute et basculement dus à un déplacement sans anti-bascule

- ▶ Notez que le dispositif d'inclinaison du dossier a pour effet de modifier le centre de gravité. Utilisez le dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier uniquement si l'anti-bascule est activé.
- ▶ Ne roulez sur la voie publique qu'avec le dossier en position verticale.

Le produit est équipé d'un dossier fixe ou, en option, d'un dossier à inclinaison réglable.

Option « Dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier 30° »

Cette option permet de régler progressivement l'inclinaison du dossier de **90° à 120°**.

- 1) Tirez le câble du système de déverrouillage du dossier jusqu'à ce que les boulons d'arrêt libèrent le dispositif de réglage de l'inclinaison (voir ill. 24).
- 2) Placez le dossier sur la position souhaitée (voir ill. 25).
- 3) Relâchez le câble. Assurez-vous alors que les boulons d'arrêt sont correctement bloqués des deux côtés.



7.6 Protège-vêtements

⚠ PRUDENCE

Pincement avec les protège-vêtements

Pincement, coincement en raison d'un manque de prudence dans les zones dangereuses

- ▶ Veillez à ne pas vous coincer avec un protège-vêtements ou une pièce appartenant au châssis.

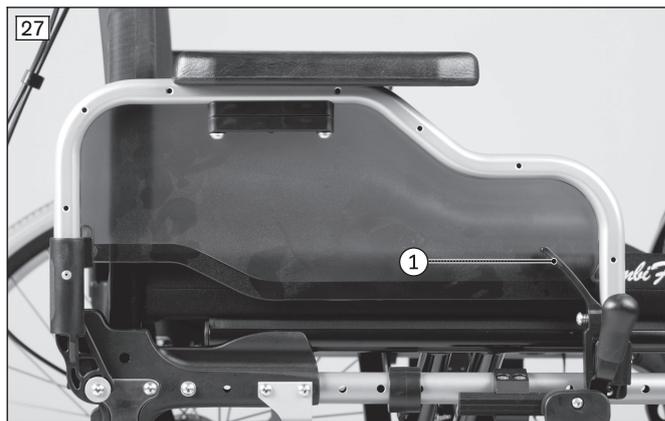
Les protège-vêtements protègent l'utilisateur et ses vêtements des salissures.

Si le fauteuil roulant comporte des accoudoirs, ces derniers apportent un soutien supplémentaire au niveau des avant-bras de l'utilisateur.

Le fauteuil roulant peut être équipé de différents protège-vêtements :

Protège-vêtements « standard » (voir ill. 26) ; protège-vêtements Desk « étagé » (voir ill. 27)

Après actionnement du dispositif de verrouillage, il est possible de faire pivoter ces protège-vêtements vers l'arrière et de les retirer pour effectuer un transfert (voir pos. 1).



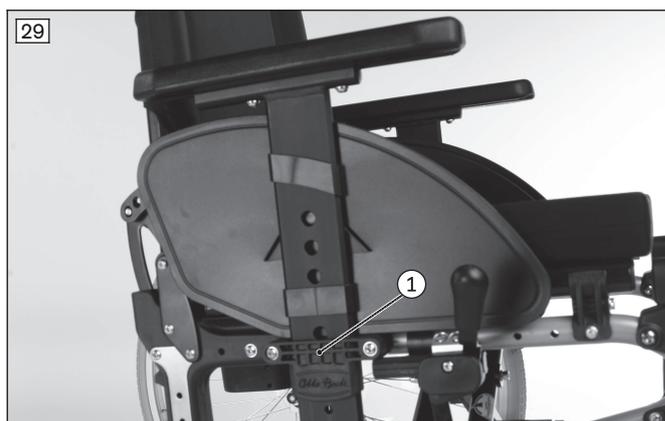
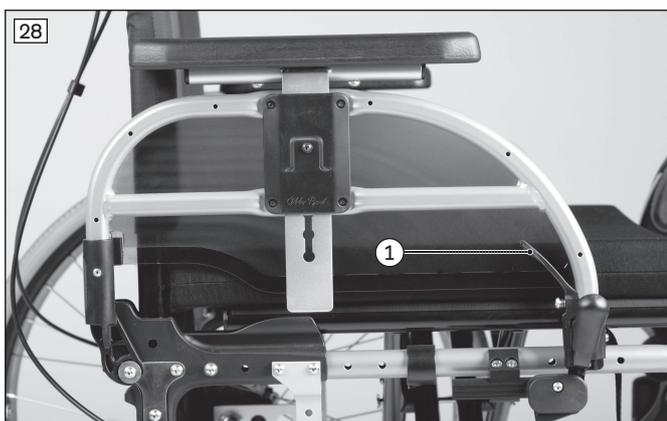
Protège-vêtements « réglable en hauteur » (voir ill. 28)

Après actionnement du dispositif de verrouillage, il est possible de faire pivoter ces protège-vêtements vers l'arrière et de les retirer pour effectuer un transfert (voir pos. 1).

Il est également possible de régler la hauteur de l'accoudoir sans aucun outil.

Protège-vêtements « emboîtable » (voir ill. 29)

Ces protège-vêtements peuvent être retirés vers le haut de leur logement pour monter et descendre du produit (voir pos. 1). Il est également possible de régler la hauteur de l'accoudoir.



7.6.1 Relevage des protège-vêtements

Afin de faciliter la montée dans le produit et le transport de ce dernier, il est possible de rabattre les protège-vêtements.

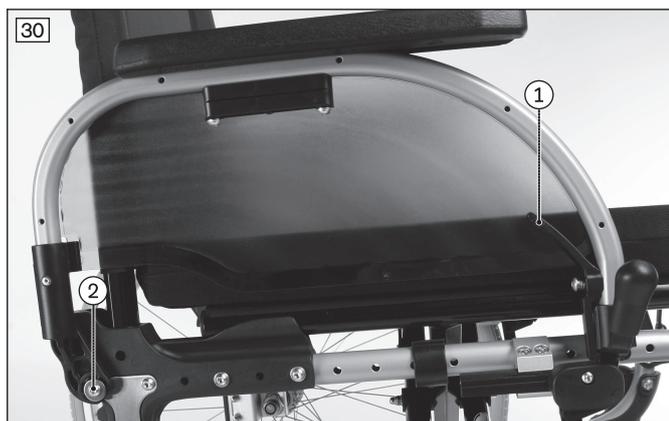
Relevage des protège-vêtements « standard », « étagé », « réglable en hauteur »

- 1) Appuyez sur le levier de verrouillage (exemple : voir ill. 30, pos. 1).
- 2) Faites basculer le protège-vêtements vers l'arrière autour de son axe (exemple : voir ill. 30, pos. 2).

Remise en place des protège-vêtements « standard », « étagé », « réglable en hauteur »

- 1) Faites basculer le protège-vêtements vers l'avant.
- 2) Le dispositif de verrouillage doit s'enclencher de manière audible dans le logement du protège-vêtements.

INFORMATION: Vérifiez que les protège-vêtements sont correctement positionnés dans leur logement.



7.6.2 Réglage de la hauteur de l'accoudoir

Protège-vêtements « Standard », protège-vêtements Desk « étagé »

Seul le personnel spécialisé est autorisé à procéder à des réglages ultérieurs de la hauteur des accoudoirs.

Protège-vêtements « emboîtable »

- 1) Enfoncez le bouton de blocage non affleurant au moyen d'un stylo à bille ou d'un tournevis (voir ill. 31).
- 2) Placez le protège-vêtements dans la position de votre choix.

PRUDENCE! Le bouton de blocage est volontairement non affleurant pour éviter tout actionnement non intentionnel. Enfoncez toujours le bouton de blocage avec un objet et jamais avec les doigts.

Protège-vêtements « réglable en hauteur »

La hauteur de l'accoudoir peut être réglée sur différentes positions sans aucun outil.

- 1) Appuyez jusqu'à la butée sur le bouton de blocage dans l'ouverture en forme de cercle (voir ill. 32).
- 2) Déplacez l'accoudoir dans la position souhaitée.
- 3) Relâchez le bouton de blocage. L'accoudoir s'enclenche automatiquement.



7.6.3 Retrait des protège-vêtements

Afin de faciliter la montée dans le produit et le transport de ce dernier, il est possible de retirer les protège-vêtements.

Retrait des protège-vêtements « standard », « étagé », « réglable en hauteur »

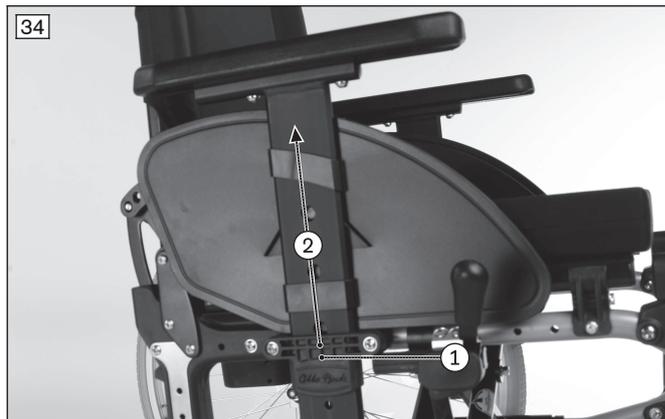
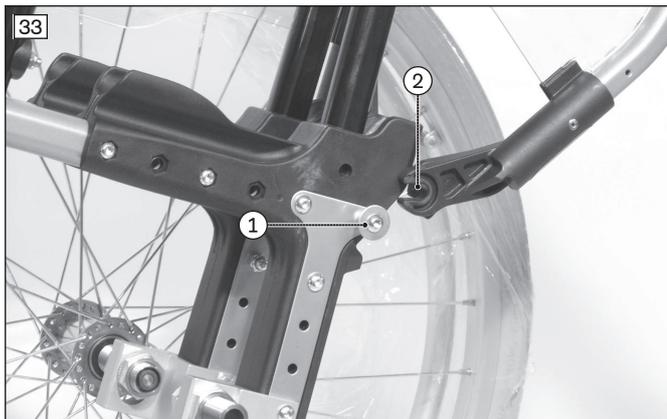
- 1) Appuyez sur le dispositif de verrouillage (voir plus haut).
- 2) Faites basculer le protège-vêtements vers l'arrière jusqu'à une inclinaison de 45°.
- 3) Détachez le protège-vêtements de son ancrage arrière (voir ill. 33, pos. 1) et retirez-le incliné vers l'arrière/le haut (voir ill. 33, pos. 2).

Pose des protège-vêtements « standard », « étagé », « réglable en hauteur »

- 1) Emboîtez le protège-vêtements sur son ancrage (voir ill. 33, p. 1).
- 2) Faites basculer le protège-vêtements vers l'avant. Le verrouillage s'enclenche.

Retrait/mise en place des protège-vêtements « emboîtables »

- 1) Retirez le protège-vêtements de son logement (voir ill. 34, pos. 1/2).
- 2) Après la montée dans le produit, introduisez à nouveau le protège-vêtements dans son logement.



7.6.4 Réglage d'un accoudoir avec unité de rotation

INFORMATION

Veillez toujours à ce que les tiges de blocage soient bien enclenchées après un changement de réglage de l'unité de rotation.

L'unité de rotation permet un réglage individuel de l'angle d'appui et de la position de rotation d'un accoudoir. De plus, l'unité de rotation est requise pour l'utilisation d'une gouttière d'avant-bras modulaire.

Réglage de l'angle d'appui

- 1) Tirez le bouton de déverrouillage vers l'extérieur (voir ill. 35, pos. 1).
- 2) Soulevez l'accoudoir au niveau de l'extrémité avant et réglez l'inclinaison souhaitée (voir ill. 35, pos. 2).
- 3) Relâchez le bouton de déverrouillage. L'accoudoir se fixe dans sa position.

Réglage de la position de rotation par intervalles de 15°

- 1) Tirez le bouton de déverrouillage vers le bas (voir ill. 36, pos. 1).
- 2) Placez l'accoudoir dans la position de rotation souhaitée.
- 3) Relâchez le bouton de déverrouillage. L'accoudoir se fixe dans sa position.

Réglage progressif de la position de rotation

- 1) Tirez le bouton de déverrouillage vers le bas (voir ill. 36, pos. 1).
- 2) Tournez le bouton de déverrouillage de 90°. L'accoudoir tourne librement dans cette position.
- 3) Placez l'accoudoir dans la position de rotation souhaitée.
- 4) Relâchez le bouton de déverrouillage. L'accoudoir se fixe dans sa position.

Réglage de la profondeur de l'accoudoir

- 1) Desserrez les vis à six pans creux sous l'accoudoir (voir ill. 36, pos. 2).
- 2) Réglez l'accoudoir à la profondeur de votre choix.
- 3) Resserrez les vis à six pans creux sous l'accoudoir (voir ill. 36, pos. 2).



7.7 Poignées de poussée

Les poignées de poussée permettent à l'accompagnateur de pousser plus facilement le fauteuil roulant.

La hauteur de certains modèles de poignées de poussée peut être ajustée aux besoins de la personne qui pousse le produit.

7.7.1 Réglage de la hauteur des poignées de poussée

Il est possible de régler la hauteur des poignées de poussée du fauteuil roulant (poignée de poussée « télescopique » : voir ill. 37 ; poignée de poussée « réglable en hauteur, amovible » : voir ill. 38) afin de faciliter la poussée du fauteuil roulant par l'accompagnateur.

- 1) Ouvrez le levier de serrage.
- 2) Réglez la hauteur de la poignée de poussée.
- 3) Fermez à fond le levier de serrage.

→ Les deux poignées de poussée doivent être réglées à la même hauteur.



7.7.2 Retrait des poignées de poussée

Si nécessaire, les poignées de poussée du type « réglable en hauteur, amovible » peuvent être retirées du tube de dossier.

Retrait/pose des poignées de poussée

- 1) Ouvrez le levier de serrage (voir ill. 39, pos. 1).
- 2) Appuyez sur la goupille (voir ill. 39, pos. 2) et retirez vers le haut la poignée de poussée de l'adaptateur (voir ill. 39, pos. 3).
- 3) Pour mettre en place la poignée de poussée, appuyez de nouveau sur la goupille et posez la poignée de poussée dans l'adaptateur.
- 4) Fermez à fond le levier de serrage (voir ill. 39, pos. 1).

→ Les deux poignées de poussée doivent être bloquées à la même hauteur.



7.8 Tige de stabilisation

La tige de stabilisation entre les poignées de poussée augmente la stabilité du fauteuil roulant, notamment en cas de charges spéciales (voir ill. 40). Il faut ouvrir la tige de stabilisation avant de replier le fauteuil roulant.

Ouverture de la tige de stabilisation

- 1) Ouvrez la poignée en étoile sur le côté droit (voir ill. 41, pos. 1).
- 2) Rabattez la tige de stabilisation (voir ill. 41, pos. 2).

Fermeture de la tige de stabilisation

- 1) Relevez la tige de stabilisation jusqu'à ce que l'ouverture soit placée sur la vis de la poignée en étoile.
- 2) Serrez à la main la poignée en étoile.



7.9 Roues motrices

⚠ AVERTISSEMENT

Montage incorrect des roues amovibles

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le détachement des roues

- ▶ Après chaque montage, vérifiez que les roues amovibles sont bien fixées. Les arbres de roue doivent être correctement verrouillés dans les logements de roue.

⚠ PRUDENCE

Mains dans les pièces d'entraînement apparentes

Coincement et écrasement provoqués par une mauvaise manipulation

- ▶ Ne mettez pas la main entre la roue motrice et le frein de stationnement ou entre la roue motrice et le protège-vêtements lorsque vous propulsez le produit.
- ▶ Pendant le déplacement, ne placez pas vos mains dans les rayons de la roue motrice qui tourne.

⚠ PRUDENCE**Pneus défectueux**

Accident/chute dus à une mauvaise adhérence, un effet de freinage limité ou une manœuvrabilité insuffisante

- ▶ Assurez-vous que le profil des pneus est suffisant.
- ▶ Remplacez les roues motrices en cas de détériorations des pneus (bande de roulement allant jusqu'à **5 mm** au niveau du bord extérieur du pneu, craquelures) ou de détériorations de la jante.

⚠ PRUDENCE**Dégagement de chaleur lors du freinage avec les mains courantes**

Brûlures causées par un manque de protection des mains

- ▶ Portez des gants pour fauteuil roulant lorsque vous roulez à grande vitesse.

Les mains courantes des roues motrices permettent de bouger, manœuvrer, freiner et stopper le fauteuil roulant. Les roues motrices dotées d'un axe à déverrouillage rapide peuvent être retirées du fauteuil roulant pour simplifier son transport.

7.9.1 Retrait et mise en place des roues motrices**⚠ PRUDENCE****Erreur lors du retrait ou de la mise en place des roues**

Basculement, chute dus à une erreur de montage

- ▶ L'utilisateur ne doit pas être assis dans le fauteuil roulant lors d'un changement de roue.
- ▶ Placez le fauteuil sur un sol stable lors d'un changement de roue.
- ▶ Empêchez le fauteuil roulant de basculer et de rouler lors du changement de roue.
- ▶ Si la roue motrice ne peut pas être bloquée de manière sûre ou si la roue motrice présente trop de jeu latéralement, adressez-vous immédiatement au personnel spécialisé.

- 1) Desserrez le frein de stationnement.
- 2) Placez vos doigts dans les rayons à proximité du moyeu.
- 3) Appuyez avec votre pouce sur le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide.
- 4) Retirez ou insérez la roue motrice.

Après l'insertion : dès que le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide est relâché, les roues motrices ne doivent plus pouvoir être retirées.

**7.9.2 Protège-rayons**

Le protège-rayons empêche les doigts d'entrer en contact avec la roue en mouvement.

7.10 Roues directrices et fourche de roue directrice

⚠ AVERTISSEMENT

Défaillance des roues directrices ou des fourches de roue directrice

Chute, blessures graves en raison d'un basculement du fauteuil roulant

- ▶ Vérifiez régulièrement si les roues directrices et les fourches de roue directrice sont endommagées.
- ▶ Nettoyez et huilez régulièrement les axes des roues directrices et les axes à vis des fourches de roues directrices, notamment en cas de mauvais fonctionnement.
- ▶ Informez le personnel spécialisé si la tenue de route est altérée de manière persistante.

⚠ PRUDENCE

Position inadéquate des roues directrices lorsque l'utilisateur se penche en avant dans le fauteuil roulant

Basculement, chute dus à une mauvaise position des roues directrices

- ▶ Avant de pratiquer des activités qui nécessitent de se pencher fortement en avant (par ex. pour lacer ses chaussures), il faut augmenter la stabilité statique du fauteuil roulant.
- ▶ Pour ce faire, déplacez le fauteuil roulant vers l'arrière jusqu'à ce que les roues directrices soient tournées vers l'avant.

L'association de roues directrices et de fourches de roues directrices garantit une bonne stabilité directionnelle et un franchissement en toute sécurité des virages.

Le personnel spécialisé sélectionne les roues directrices et les fourches en fonction des besoins de l'utilisateur.



7.10.1 Marche à suivre en cas de difficultés de rotation

Si les roues ne tournent pas correctement, il convient de nettoyer et huiler les axes des roues directrices.

Huilage des axes des roues directrices

- 1) Éliminez les saletés (par ex. les cheveux) de l'axe de la roue directrice se trouvant entre la roue directrice et la fourche de roue directrice (voir ill. 44, pos. 1).
- 2) Déposez quelques gouttes d'huile liquide sans résine (huile pour machine à coudre) sur l'axe de la roue directrice, entre la roue directrice et la fourche de la roue directrice.



7.11 Freins

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisation non conforme du frein de stationnement

Chute due à un freinage brusque, un déplacement involontaire du produit, un écrasement des mains

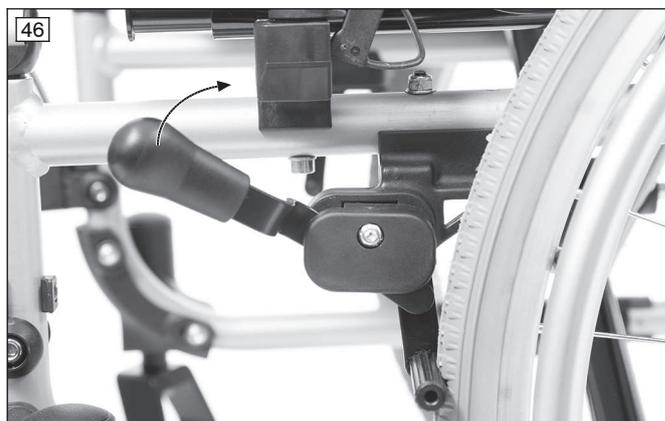
- ▶ N'utilisez pas le frein de stationnement pour freiner pendant la conduite.
- ▶ Utilisez toujours le frein de stationnement des deux côtés.
- ▶ Utilisez le frein de stationnement pour immobiliser le produit sur un sol inégal ou lors d'un transfert (par ex. dans un véhicule).
- ▶ Ne mettez pas la main dans la partie située entre la roue arrière et le frein de stationnement lorsque vous poussez le produit.
- ▶ Assurez-vous que le frein à genouillère est correctement réglé (écart de **5 mm** max. entre le frein et le pneu). Le boulon de pression doit immobiliser la roue motrice de manière fiable.
- ▶ Veuillez vous adresser au personnel spécialisé qui a procédé aux réglages de votre produit pour le réajustement du frein de stationnement.

Les freins de stationnement évitent tout déplacement du fauteuil roulant lorsqu'il est à l'arrêt. Différents types de freins peuvent être montés en fonction de ce qui a été commandé.

7.11.1 Utilisation des freins de stationnement

Activation/désactivation du frein à genouillère

- 1) Poussez la poignée du frein à genouillère vers l'avant (voir ill. 45).
→ Le boulon de freinage bloque la roue.
- 2) Relevez le levier du frein (voir ill. 46).
→ Le levier du frein débloque la roue.



7.11.2 Frein à tambour

Les freins à tambour permettent à l'accompagnateur d'opérer un freinage fiable et confortable en actionnant le levier de frein placé sur les poignées de poussée.

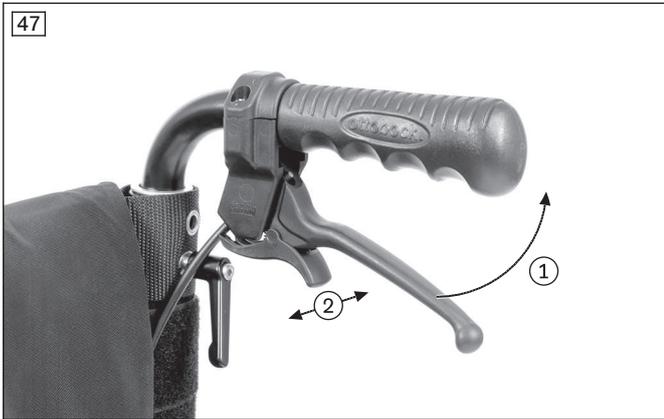
Dès que le levier de freinage est actionné, les plaquettes de frein appuient sur le tambour de frein.

Il reste possible de retirer les roues motrices via le système d'axe à déverrouillage rapide lorsque le levier de frein est desserré.

Activation/désactivation du frein à tambour

- 1) Tirez le levier de commande du frein (voir ill. 47, pos. 1).
- 2) Si nécessaire, bloquez le levier de commande du frein en actionnant également le verrou (voir ill. 47, pos. 2).
- 3) Désactivez le frein en actionnant à nouveau le levier de commande du frein ou en appuyant sur le verrou.

Les roues motrices peuvent toujours être retirées via le système d'axe à déverrouillage rapide lorsque le levier de commande du frein est desserré.



7.11.3 Frein à genouillère pour utilisateur et accompagnateur

Ce type de frein peut être actionné aussi bien par l'utilisateur que par un accompagnateur.

INFORMATION

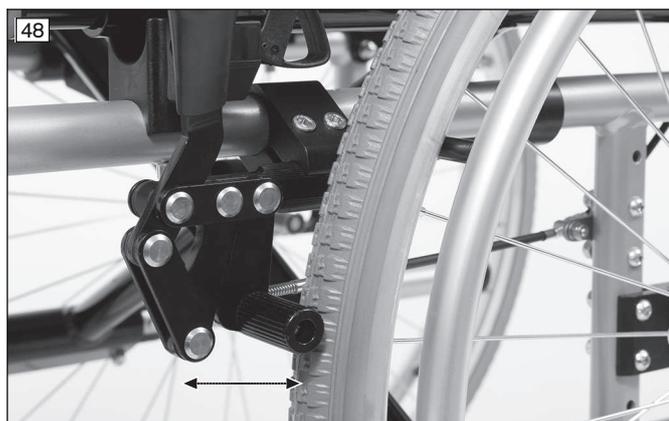
- La commande du frein par l'utilisateur s'effectue de la même manière que pour le frein à genouillère décrit plus haut.
- L'utilisation du levier de frein par l'accompagnateur s'effectue de la même manière que pour le frein à tambour décrit plus haut.

Activation/désactivation par l'utilisateur

- 1) Poussez la poignée du frein à genouillère vers l'avant (voir ill. 48, pos. 1).
→ Le boulon de freinage bloque la roue (voir ill. 48, pos. 2).
- 2) Relevez le levier de frein (voir ill. 48, pos. 1).
→ Le boulon de freinage débloque la roue (voir ill. 48, pos. 2).

Activation/désactivation par l'accompagnateur

- 1) Actionnez le levier de frein (voir ill. 49, pos. 1).
- 2) Bloquez le levier de frein en actionnant également le verrou (voir ill. 49, pos. 2).
→ Le boulon de freinage bloque la roue (voir ill. 48, pos. 2).
- 3) Desserrez le frein en réactionnant le levier de frein ou en appuyant sur le verrou (voir ill. 49, pos. 1/2).
→ Le boulon de freinage débloque la roue (voir ill. 48, pos. 2).



7.11.4 Utilisation de la rallonge de levier de frein

L'option « rallonge du levier de frein emboîtable » facilite l'actionnement du frein à genouillère. Pour faciliter le transfert dans le fauteuil roulant, la rallonge du levier de frein peut être déplacée. La rallonge du levier de frein est bloquée sur le levier de frein avec un élastique.

Retrait/pose de la rallonge du levier de frein

- 1) Retirez vers l'avant ou vers le haut la poignée de la rallonge du levier de frein (voir ill. 50).
- 2) Déplacez la rallonge du levier de frein vers l'avant ou sur le côté.
- 3) Pour poser la rallonge du levier de frein, tirez sa poignée et glissez de nouveau la rallonge du levier de frein sur le levier de frein.



7.12 Ceinture pelvienne (ceinture du siège)

⚠ PRUDENCE

Ceinture pelvienne mal réglée

Postures incorrectes, malaises, chute de l'utilisateur en raison d'une erreur de montage/réglage

- ▶ Conservez les réglages effectués par le personnel spécialisé. Veuillez vous adresser au personnel spécialisé qui a procédé à l'ajustement de ce produit en cas de problèmes relatifs aux réglages (position assise insatisfaisante).
- ▶ La ceinture pelvienne doit être bien serrée, mais pas de manière excessive afin de ne pas blesser l'utilisateur. Vous devez pouvoir placer facilement deux doigts entre la ceinture et la cuisse.
- ▶ Faites régulièrement contrôler le réglage du système de sangle et, si besoin, ajuster le réglage à la croissance de l'utilisateur ou à toute nouvelle évolution de la maladie ou autres vêtements.

La ceinture pelvienne (ceinture du siège) empêche l'utilisateur de glisser tout en le maintenant dans une position correcte.

Si nécessaire, elle est montée sur le produit par le personnel spécialisé et ajustée en fonction des besoins de l'utilisateur.

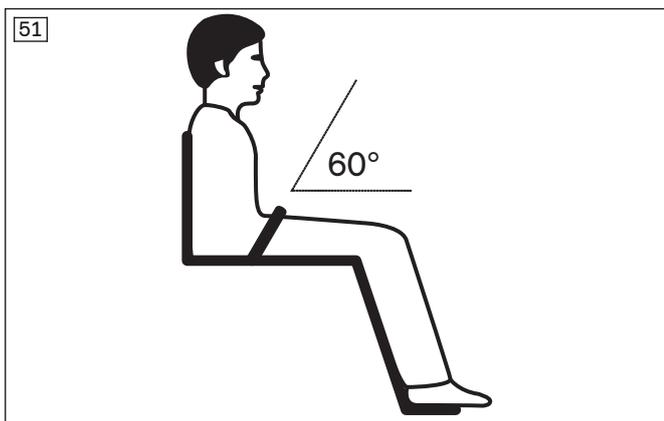
Le personnel spécialisé qui vous a remis le produit vous fournira des informations sur une acquisition a posteriori et sur la fixation.

Utilisation de la ceinture pelvienne

- 1) Ouvrez la boucle de la ceinture.
- 2) Placez l'utilisateur dans une position assise droite (90°) si cela est physiologiquement possible. Assurez-vous que le dos repose bien sur le rembourrage du dossier (si cela est physiologiquement possible).
- 3) Fermez la boucle de la ceinture.
- 4) La ceinture pelvienne doit, si possible, se trouver à un angle de **60°** env. par rapport à la surface d'assise. La sangle doit passer sur les cuisses devant les os du bassin (voir ill. 51).

Erreurs éventuelles

- La ceinture pelvienne se trouve au-dessus du bassin de l'utilisateur, dans la zone molle de l'abdomen.
- La position assise de l'utilisateur sur le siège n'est pas droite.
- Si la ceinture pelvienne est trop lâche, l'utilisateur risque de glisser ou chuter vers l'avant.
- Pendant le montage/l'ajustement, la ceinture pelvienne est passée sur des pièces du système d'assise (sur les accoudoirs ou les pelotes du siège, par ex.). La ceinture pelvienne n'assure alors plus sa fonction de maintien.



7.13 Anti-basculé/anti-basculé pendulaire

⚠ AVERTISSEMENT

Réglage incorrect de l'anti-basculé

Chute due à un réglage incorrect de l'anti-basculé

- ▶ Seul le personnel spécialisé est autorisé à régler l'anti-basculé.

⚠ AVERTISSEMENT

Réglage incorrect de l'anti-basculé

Basculé, chute de l'utilisateur provoqués par une erreur d'utilisation du produit

- ▶ Si seul un accompagnateur apporte son aide lors du franchissement d'escaliers, il doit auparavant désactiver l'anti-basculé de sorte qu'il ne se pose pas sur les marches pendant le transport.
- ▶ Une fois les escaliers empruntés, l'accompagnateur doit alors de nouveau activer l'anti-basculé.

7.13.1 Anti-basculé

⚠ AVERTISSEMENT

Anti-basculé non activé

Basculé, chute de l'utilisateur provoqués par une erreur de manipulation d'un dispositif de sécurité

- ▶ Assurez-vous qu'un anti-basculé monté est activé avant de franchir des obstacles et d'emprunter des côtes.
- ▶ L'anti-basculé doit émettre un clic d'enclenchement avant toute utilisation. L'utilisateur ou l'accompagnateur doit s'assurer qu'il est bien mis en place.
- ▶ Pour les amputés fémoraux et les utilisateurs inexpérimentés, il est vivement recommandé d'utiliser un anti-basculé.

L'anti-basculé empêche le fauteuil roulant de basculer vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles ou des montées.

L'anti-basculé est réglé de telle sorte que la garde au sol soit de **50 mm** maximum et que ses roulettes dépassent au moins complètement le diamètre maximum de la roue motrice.

L'anti-basculé monté doit toujours être activé.

Si les obstacles (par ex. des marches d'escaliers et des bords de trottoirs non abaissés) sont franchis **en montant**, les roulettes de l'anti-basculé se posent sur le sol.

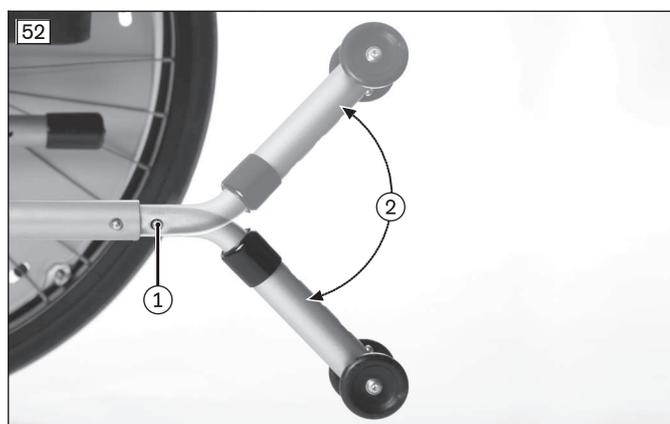
Si les obstacles (par ex. des marches d'escaliers et des bords de trottoirs non abaissés) sont franchis **en descendant**, l'utilisateur ou l'accompagnateur doit désactiver l'anti-basculé pour ne pas l'endommager.

Activation

- 1) Appuyez sur le bouton-poussoir du tube supérieur de l'anti-basculé (voir ill. 52, pos. 1).
 - 2) Faites pivoter l'anti-basculé à **180°** vers le bas (voir ill. 52, pos. 2).
 - 3) Enclenchez le bouton-poussoir.
- L'anti-basculé est activé.

Désactivation

- 1) Appuyez sur le bouton-poussoir du tube supérieur de l'anti-basculé (voir ill. 52, pos. 1).
 - 2) Faites pivoter l'anti-basculé à **180°** vers le haut (voir ill. 52, pos. 2).
 - 3) Enclenchez le bouton-poussoir.
- L'anti-basculé est désactivé.



7.13.2 Anti-basculé pendulaire

⚠ PRUDENCE

Franchissement incorrect d'obstacles

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par une erreur d'utilisation

- ▶ Ne franchissez jamais les obstacles (marches, bordures de trottoir) en les abordant par le côté. Abordez toujours les obstacles tout droit (à un angle de 90°).

L'anti-basculé pendulaire permet de franchir en toute sécurité et sans accompagnateur les seuils de porte et les trottoirs abaissés. Il évite tout basculement du fauteuil roulant et pivote ensuite automatiquement vers l'arrière lors du franchissement de l'obstacle.

L'anti-basculé pendulaire est réglé de sorte que la garde au sol soit de **20 à 30 mm env. (50 mm maximum)** et que le bras externe du pendule dépasse le diamètre maximum du pneu.

Franchissement de seuils/de trottoirs abaissés

Pour franchir des seuils de porte et des trottoirs abaissés, les bras de l'anti-basculé pendulaire doivent librement osciller en direction du sol (voir ill. 53).

Si l'utilisateur franchit un obstacle dans une montée, les bras du pendule se posent sur le sol et empêchent le basculement vers l'arrière du produit (voir ill. 54).

Si l'utilisateur franchit un obstacle dans une descente, le bras avant du pendule doit dépasser le bord de l'obstacle pour que le pendule puisse pivoter.

Dès que le fauteuil roulant est poussé (vers l'avant/l'arrière), le pendule tourne sur son propre axe (voir ill. 55, pos. 1). Une fois l'obstacle franchi, le pendule repasse sur sa position de départ.



Franchissement de marches/bordures de trottoirs

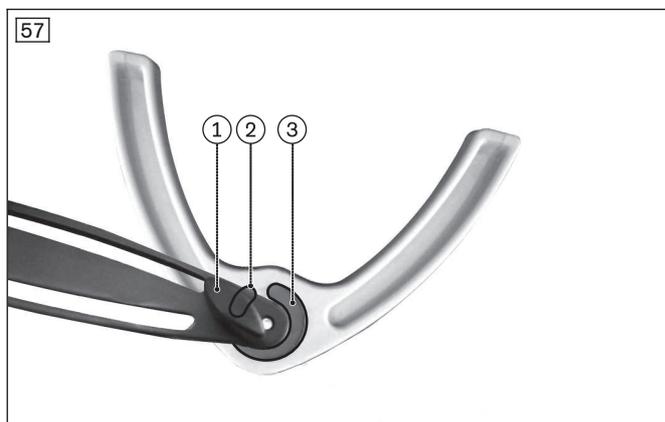
En cas de franchissement de bordures de trottoirs non abaissées et de marches, l'accompagnateur doit désactiver l'anti-bascule pendulaire avant de basculer le fauteuil roulant afin de ne pas endommager l'anti-bascule pendulaire (voir ill. 56).

Désactivation

- 1) Tournez la vis papillon (voir ill. 57, pos. 1) pour la dégager de la zone d'oscillation (voir ill. 57, pos. 3).
 - 2) Faites pivoter le pendule à **180°** vers le haut.
 - 3) Puis, serrez la vis papillon au centre, dans la zone de blocage (voir ill. 57, pos. 2).
- L'anti-bascule est désactivé et l'obstacle peut alors être franchi vers l'avant ou vers l'arrière.

Activation

- 1) Desserrez la vis papillon du pendule (voir ill. 57, pos. 1).
 - 2) Faites pivoter l'anti-bascule pendulaire à **180°** vers le bas (non ill.).
- L'anti-bascule pendulaire est activé (voir ill. 53).



7.14 Roulettes de transit

⚠ PRUDENCE

Frein à genouillère avec les roues motrices retirées

Basculement et chute dus à la perte de fonctionnalité des freins à genouillère

- ▶ Notez que tout fauteuil roulant comportant des roulettes de transit peut être freiné uniquement par l'accompagnateur.

⚠ PRUDENCE

Réglage incorrect de la hauteur

Basculement et chute dus à la position inclinée du produit

- ▶ Les hauteurs réglées des deux côtés doivent toujours être identiques.

Les roulettes de transit permettent de rouler dans des espaces très étroits (dans un train ou un avion par exemple). Les roulettes de transit sont utilisées à la place des roues motrices. Un accompagnateur qui pousse le produit est requis pour le déplacement de l'utilisateur.

Utilisation des roulettes de transit

- > Avant toute utilisation, vérifiez que les roulettes de transit sont réglées à la même hauteur.
 - 1) Retirez les roues motrices.
Dans la mesure du possible, le fauteuil roulant devrait être vide. Si l'utilisateur est assis dans le fauteuil roulant, procédez comme suit :
 - 2) Le premier accompagnateur tient le fauteuil dans une position stable tout en déchargeant les roues motrices l'une après l'autre.
 - 3) Le deuxième accompagnateur retire avec précaution la première, puis la seconde roue motrice.
- Le fauteuil roulant peut alors être déplacé à l'aide de ses roulettes de transit.



7.15 Porte-béquille avec bride velcro

Le porte-béquille et sa bride velcro permettent le transport d'aides à la marche sur le fauteuil roulant.



7.16 Appuie-tête

Un appuie-tête/appuie-nuque ou un appuie-tête offre un soutien à la tête en présence de diverses indications pour les personnes gravement handicapées. Les appuie-tête/appuie-nuque et les appuie-tête sont composés de mousse de polyuréthane et peuvent être nettoyés avec du savon doux et de l'eau.

Si nécessaire, cette option est montée sur le produit par le personnel spécialisé et ajustée en fonction des besoins de l'utilisateur.

L'appuie-tête peut être retiré du fauteuil roulant pour le transport.

Retrait de l'appuie-tête

- 1) Ouvrez le levier de serrage (voir ill. 60, pos. 1).
- 2) Retirez le tube de réglage avec l'appuie-tête (voir ill. 60, pos. 2).

Fixation de l'appuie-tête

- 1) Insérez le tube de réglage avec l'appuie-tête dans la bride de serrage, jusqu'à la butée (voir ill. 60, pos. 2/3).
- 2) Serrez le levier de serrage (voir ill. 60, pos. 1).



7.17 Tablette thérapeutique

⚠ PRUDENCE

Réglage incorrect

Coincement et pincement causés par des réglages trop serrés

- ▶ Ne coinciez pas l'utilisateur lors de l'insertion du produit.

⚠ PRUDENCE

Déplacement avec des objets posés sur la tablette

Blessures occasionnées par des objets non bloqués

- ▶ Retirez tous les objets posés sur la tablette thérapeutique avant le déplacement.

⚠ PRUDENCE

Soulèvement incorrect par les accompagnateurs

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le soulèvement au niveau de composants amovibles

- ▶ Il est interdit d'utiliser la tablette thérapeutique pour soulever le produit.

AVIS

Surcharge

Détérioration du produit due à une erreur d'utilisation

- ▶ Ne posez pas d'objets lourds sur la tablette thérapeutique.
- ▶ Il est interdit de s'asseoir ou de s'appuyer sur la tablette thérapeutique.

La tablette thérapeutique sert de plateau pour manger, travailler et jouer. Sa transparence permet de contrôler les jambes et de corriger la position assise.

Avant l'utilisation dans un véhicule de transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR), la tablette thérapeutique doit être retirée.

Mise en place/retrait de la tablette thérapeutique

- 1) Glissez la tablette thérapeutique sur les accoudoirs.
- 2) Tirez sur la tablette thérapeutique pour la déloger des accoudoirs.

Veillez à ce que la tablette thérapeutique soit toujours parallèle aux accoudoirs afin d'éviter tout blocage.



7.18 Autres options

Le produit peut être équipé d'autres accessoires :

- Kit de montage clinique
- Kit de montage pour l'installation de l'appui-tête
- Soutiens thoraciques latéraux (utilisation possible uniquement avec une toile de dossier ajustable)
- Coussin d'assise de notre gamme actuelle de coussins d'assise

7.19 Démontage et transport

AVIS

Déformation à l'état plié

Détérioration du produit, problèmes pendant le dépliage en raison d'une charge non autorisée

- ▶ Ne posez jamais d'objets lourds sur le produit plié.

INFORMATION

- ▶ Transportez le fauteuil roulant plié dans les véhicules, si nécessaire, avec les roues et les repose-jambes enlevés.
- ▶ Le fauteuil roulant doit être transporté conformément aux dispositions de l'IATA (International Air Transport Association – Association Internationale du Transport Aérien) et de la compagnie aérienne concernée. Informez la compagnie aérienne quelques jours avant le vol. Si nécessaire, utilisez les codes SSR (Special Service Request) pour la description de la mobilité réduite. Vous pouvez p. ex. les trouver sur Internet.

Le fauteuil roulant doit être préparé pour le transport dans un véhicule.

- 1) Relevez les palettes (consulter la page 17).
- 2) Faites pivoter, retirez et rangez les repose-jambes (consulter la page 18).
- 3) **Si nécessaire** : détachez le coussin d'assise de la fixation velcro (consulter la page 20).
- 4) Tirez la toile d'assise vers le haut jusqu'à ce que le fauteuil roulant se plie (voir ill. 62).
- 5) Attachez le cordon (voir ill. 63).
- 6) Retirez les roues motrices (consulter la page 27).
- 7) Placez le fauteuil roulant démonté dans le véhicule de transport.



7.20 Utilisation dans des véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

7.20.1 Start M6 Junior

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisation dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

Blessures graves en cas d'accident provoqué par une erreur d'utilisation

- ▶ Utilisez toujours en priorité les sièges et les systèmes de retenue des personnes installés dans le véhicule TPMR. C'est le seul moyen d'assurer une protection optimale des passagers en cas d'accident.
- ▶ Le produit peut servir de siège dans le véhicule TPMR si vous utilisez les éléments de sécurité proposés par le fabricant ainsi que des systèmes appropriés de fixation et de retenue des personnes. La brochure (n° de référence 646D158) contient également de plus amples informations à ce sujet.
- ▶ Il est interdit de transporter plus d'une personne à la fois avec le produit.
- ▶ N'utilisez le produit dans un véhicule TPMR que si le dossier se trouve en position verticale.
- ▶ Respectez les restrictions en relation avec les options montées (consulter la page 42).

⚠ AVERTISSEMENT

Interdiction d'utiliser le système de sangle comme système de retenue de personne dans un véhicule TPMR

Blessures graves provoquées par une erreur d'utilisation du produit

- ▶ N'utilisez jamais les sangles et aides au positionnement proposées sur le produit comme système de retenue de personne pendant le transport dans un véhicule TPMR.
- ▶ Notez que les sangles et les aides au positionnement proposées sur le produit servent uniquement à assurer un maintien supplémentaire de la personne assise dans le produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Transport non autorisé du passager avec dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier activé

Perte de la fiabilité de maintien dans le produit en raison d'une erreur d'utilisation

- ▶ Assurez-vous que la position du passager soit quasiment droite pendant le transport.
- ▶ En cas d'équipement avec un dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier, placez le dossier dans une position quasi verticale avant de prendre la route.
- ▶ Vérifiez le blocage des deux côtés.

Le produit a été testé par le fabricant selon la norme ISO 7176-19 et son utilisation comme siège dans des véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR) est autorisée dans le respect des conditions citées ci-après.

Pendant le transport dans le véhicule TPMR, le produit doit être suffisamment bloqué. Les illustrations suivantes présentent un exemple d'ancrage dans un véhicule.

Le fabricant n'est pas responsable des systèmes de fixation utilisés. Assurez-vous de n'utiliser que des systèmes de fixation qui répondent aux exigences légales et qui sont conçus pour le poids total du produit (poids de l'utilisateur inclus).

Le poids de la personne à transporter dans un véhicule TPMR correspond au poids maximal de l'utilisateur autorisé (consulter la page 47).

7.20.1.1 Accessoires indispensables

L'utilisation du produit comme siège de transport dans un véhicule TPMR requiert le montage d'autres accessoires :

- Kit de fixation 481S00=SK030
- Autre possibilité : 4 sangles de retenue (p. ex. du fabricant Q'STRAIN ou Unwin Safety Systems, test selon ISO 10542-1)

Le personnel spécialisé qui a procédé à l'ajustement du fauteuil roulant vous donnera de plus amples informations sur les accessoires.

7.20.1.2 Utilisation du produit dans le véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

Positionnement dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

Blessures graves en cas d'accident provoqué par une erreur d'utilisation

- ▶ Seul un personnel qualifié et spécialisé est autorisé à positionner le produit dans le véhicule TPMR.
- ▶ Lorsqu'il est utilisé comme siège dans un véhicule TPMR, le produit doit toujours être dirigé vers l'avant.
- ▶ Montrez au personnel spécialisé les points de fixation de votre produit cités ci-dessous.

⚠ AVERTISSEMENT

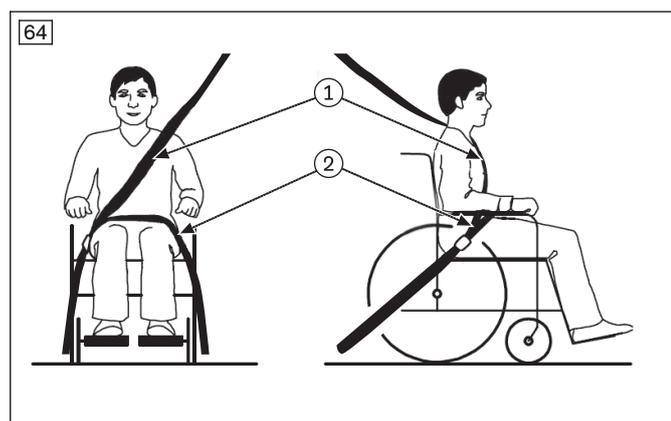
Sécurité insuffisante pendant le transport

Sécurité non assurée en raison du non-respect des consignes de transport

- ▶ Respectez les consignes indiquées ci-après pour une sécurité adaptée pendant le transport dans un véhicule TPMR.
- ▶ Si nécessaire, montrez au personnel spécialisé les consignes suivantes.

Consignes générales pour une sécurité adaptée de l'utilisateur pendant le transport dans un véhicule TPMR

- Les sangles du système de retenue des personnes doivent toujours passer près du corps de l'utilisateur. Les sangles ne doivent pas passer au-dessus des protège-vêtements et des roues (voir ill. 64 pos. 2).
- La sangle d'épaule doit toujours passer au-dessus de l'épaule de l'utilisateur (voir ill. 64, pos. 1).
- La sangle de la ceinture ne doit jamais être posée retournée sur le corps de l'utilisateur.



7.20.1.2.1 Utilisation avec kit de fixation

Sécurisation du produit dans le véhicule TPMR

Le blocage du fauteuil roulant dans le véhicule TPMR s'effectue au moyen du kit de fixation. Les points de fixation sont signalés par des autocollants. Les autocollants indiquent les emplacements auxquels l'utilisateur doit accrocher les crochets du système d'arrimage :

- 1) Positionnez le produit dans le TPMR. Le chapitre 5 de la brochure « Transport de personnes à mobilité réduite », n° de référence 646D158, contient de plus amples informations à ce sujet.
- 2) Accrochez à chaque œillet de fixation avant et arrière le crochet de la sangle de retenue pour fauteuil roulant disponible dans le véhicule et tendez la sangle le plus fermement possible (voir ill. 65).

→ Produit avec les sangles de fixation correctement mises en place (voir ill. 66).



Consignes pour une sécurité adaptée de l'utilisateur pendant le transport dans un véhicule TPMP

- Veuillez également tenir compte du paragraphe « Consignes générales pour une sécurité adaptée de l'utilisateur pendant le transport dans un véhicule TPMP ».
- La pose du système de retenue des personnes du véhicule TPMP est prescrite. Si le fauteuil roulant est équipé d'un kit de fixation (adaptateur de points d'ancrage), le système à 3 points de retenue des personnes du véhicule TPMP doit être fixé comme suit :
 - La ceinture pelvienne du système de retenue des personnes est, en principe, fixée par le personnel spécialisé à gauche et à droite au point/à la patte de fixation des adaptateurs de point d'ancrage.
 - La sangle d'épaule du système de retenue des personnes est, en principe, montée sur le pilier du véhicule. Elle est fixée par le personnel spécialisé au point ou à la patte de fixation prévus à cet effet sur la ceinture pelvienne.

Utilisation du système de retenue du véhicule TPMP

- 1) Depuis le côté de l'assise, faites passer de chaque côté les extrémités de la ceinture pelvienne vers l'extérieur (voir ill. 67).
- 2) Accrochez les extrémités de la ceinture pelvienne au point/à la patte de fixation (voir ill. 68).
- 3) Bloquez la sangle d'épaule sur le point/la patte de fixation prévus à cet effet sur la ceinture pelvienne (non ill.).
 - La pose et la fixation de la ceinture pelvienne sont effectués.
 - La ceinture passe, de chaque côté, entre le protège-vêtements et le coussin d'assise.



7.20.1.2.2 Utilisation avec sangles de retenue

Sécurisation du produit dans le véhicule TPMP

Le fauteuil roulant s'arrime dans le véhicule TPMP au moyen de 4 sangles de retenue auxquelles sont accrochées les sangles de retenue pour fauteuil roulant du véhicule.

Les points de fixation des sangles de retenue sont signalés par des autocollants (modèle). Les autocollants indiquent les emplacements auxquels l'utilisateur doit poser les sangles de retenue autour du tube du châssis :

- Les autocollants qui signalent les points de fixation avant se trouvent au-dessus du logement de roue directrice : voir ill. 69.
- Les autocollants qui signalent les points de fixation arrière se trouvent sur l'unité centrale, derrière l'extrémité inférieure du tube de dossier : voir ill. 70.



Fixation des sangles de retenue

- 1) Positionnez le produit dans le TPMP. Le chapitre 5 de la brochure « Transport de personnes à mobilité réduite », n° de référence 646D158, contient de plus amples informations à ce sujet.
- 2) **Points de fixation avant** : enroulez 1 sangle de retenue autour du tube du châssis gauche et droit à l'emplacement indiqué, en faisant un ou deux tours suivant la longueur (exemple : voir ill. 71, pos. 1).
- 3) Accrochez à chaque sangle de retenue le crochet de la sangle de retenue pour fauteuil roulant disponible dans le véhicule (voir ill. 71, pos. 2).
- 4) **Points de fixation arrière** : enroulez 1 sangle de retenue autour du tube de dossier gauche et droit à l'emplacement indiqué (exemple : voir ill. 72, pos. 1).
- 5) Accrochez à chaque sangle de retenue le crochet de la sangle de retenue pour fauteuil roulant disponible dans le véhicule (voir ill. 72, pos. 2).
- 6) Tendez le plus fermement possible les sangles de retenue avant et arrière pour fauteuil roulant disponibles dans le véhicule.
→ Produit avec les sangles de fixation correctement mises en place (voir ill. 73).





Consignes pour une sécurité adaptée de l'utilisateur pendant le transport dans un véhicule TPMR

- Veuillez également tenir compte du paragraphe « Consignes générales pour une sécurité adaptée de l'utilisateur pendant le transport dans un véhicule TPMR ».
- La pose du système de retenue des personnes du véhicule TPMR est prescrite. Les systèmes de retenue des personnes du véhicule TPMR ne doivent pas être fixés au fauteuil roulant. La fixation à 3 points doit être entièrement effectuée sur le véhicule :
 - La ceinture pelvienne du système de retenue des personnes est, en principe, fixée à l'arrière au plancher du véhicule avec un enrouleur de ceinture ou un prétensionneur de ceinture.
 - La sangle d'épaule du système de retenue des personnes est, en principe, montée sur le pilier du véhicule. Elle est fixée par le personnel spécialisé au point ou à la patte de fixation prévus à cet effet sur la ceinture pelvienne.

Utilisation du système de retenue du véhicule TPMR

- 1) **Recommandation** : basculez les protège-vêtements vers l'arrière.
- 2) Depuis le côté de l'assise, faites passer de chaque côté 1 extrémité de la ceinture pelvienne vers l'extérieur.
- 3) Fixez les extrémités de la ceinture pelvienne au plancher du véhicule comme décrit ci-dessus.
- 4) La sangle d'épaule doit être bloquée au-dessus et derrière l'utilisateur.
- 5) Basculez les protège-vêtements vers l'avant.
 - La pose et la fixation de la ceinture pelvienne sont effectués.
 - La ceinture passe, de chaque côté, entre le protège-vêtements et le coussin d'assise.

7.20.1.3 Restrictions d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisation du produit avec certains réglages ou options ajoutées

Blessures graves en cas d'accident provoqué par des options qui se desserrent

- ▶ Avant d'utiliser le produit comme siège dans un véhicule TPMR, vous devez démonter les options pour garantir un transport en toute sécurité dans le véhicule TPMR. Veuillez tenir compte du tableau suivant.
- ▶ Placez toutes les pièces démontées dans un endroit sûr du véhicule TPMR.
- ▶ Notez que certains réglages du produit ne permettent pas l'utilisation du produit dans un véhicule TPMR.

Start M6 Junior

Option ¹⁾	Transport dans un véhicule TPMR impossible	Démonter l'option	Bloquer l'option sur le produit
Aide à la propulsion	X		
Dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier 30°	X		
Dossier rabattable	X		
Empattement long/passif	X		
Combinaison comprenant :	X		
• Hauteur d'assise arrière < 380 mm et roue motrice 22"	X		

Option ¹⁾	Transport dans un véhicule TPMR impossible	Démonter l'option	Bloquer l'option sur le produit
• Hauteur d'assise arrière < 410 mm et roue motrice 24"	X		
Kit de montage clinique		X	
Appuie-tête et son kit de montage		X	
Kit de montage pour appuie-tête, à plusieurs axes		X	
Tige de stabilisation		X	
Roulette de transit			X ²⁾
Tablette thérapeutique		X	
Ceinture du siège			X ³⁾

¹⁾ Toutes les options mentionnées ne sont pas montées sur chaque produit.

²⁾ Il n'est pas nécessaire de démonter les roulettes de transit du fauteuil roulant lors du transport dans un véhicule TPMR lorsque les roues motrices sont montées.

³⁾ La ceinture du siège peut être utilisée pendant le transport pour positionner le passager. Cela ne dispense pas d'utiliser le système de retenue des personnes du véhicule.

7.20.2 Start M4 XXL

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisation non autorisée dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

Blessures graves en cas d'accident avec l'utilisateur assis sur le produit

- ▶ Le fabricant n'a **pas** autorisé l'utilisation du produit à titre de siège dans les véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR).
- ▶ Pendant le trajet dans un véhicule TPMR, utilisez uniquement les sièges installés dans le véhicule et les systèmes de retenue des personnes correspondants.
- ▶ Pour obtenir des informations sur l'état actuel de nos mesures, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

7.21 Entretien

7.21.1 Nettoyage

7.21.1.1 Nettoyage à la main

- 1) Nettoyez les rembourrages et la toile avec de l'eau chaude et un produit de lavage à la main.
- 2) Éliminez les taches à l'aide d'une éponge ou d'une brosse douce.
- 3) Rincez à l'eau et laissez sécher les parties nettoyées.

Consignes importantes relatives au nettoyage

- N'utilisez pas de détergents agressifs, de solvants, de brosses dures, etc.
- Nettoyez les éléments en plastique, les pièces du châssis, le châssis et les roues avec un nettoyant non agressif et un peu d'eau. Séchez soigneusement le tout.
- Pour des consignes sur le nettoyage des coussins d'assise, consultez les instructions d'entretien se trouvant sur le produit ou dans les instructions d'utilisation jointes.

7.21.1.2 Nettoyage des sangles

Nettoyage d'un système de ceinture avec boucle en métal

INFORMATION

Respectez les recommandations de lavage indiquées sur le produit et les consignes de la notice d'utilisation du produit.

- Ne lavez **pas en machine** les ceintures munies d'une boucle en métal. La pénétration d'eau peut en effet provoquer une corrosion empêchant un fonctionnement correct.
- Nettoyez les sangles en les tamponnant légèrement avec de l'eau tiède savonnée (avec un peu de désinfectant) ou bien essuyez-les soigneusement avec un chiffon sec, propre et absorbant.

Nettoyage d'un système de ceinture avec boucle en plastique

- En fonction du modèle, les ceintures comportant des boucles en plastique peuvent être lavées en machine entre **40 °C** et **60 °C**.
- Recommandation : utilisez un sac ou filet de lavage ainsi qu'une lessive douce.

INFORMATION

Vous pouvez également nettoyer les sangles en les tamponnant légèrement avec de l'eau tiède savonneuse (avec un peu de désinfectant) ou bien les essuyer soigneusement avec un chiffon sec, propre et absorbant.

Autres consignes de nettoyage

- Laissez sécher les ceintures à l'air. Assurez-vous que les ceintures et les rembourrages sont complètement secs avant de les monter.
- Évitez toute exposition directe des ceintures à la chaleur (par ex. les rayons du soleil et la chaleur des poêles et des radiateurs).
- Ne repassez pas et ne blanchissez pas les ceintures.

7.21.2 Désinfection

- 1) Nettoyez bien les rembourrages et les poignées avant la désinfection.
- 2) Nettoyez toutes les pièces du fauteuil roulant avec un chiffon imbibé de désinfectant.

Consignes importantes relatives à la désinfection

- Si le produit est utilisé par plusieurs personnes, il est impératif d'utiliser un désinfectant disponible dans le commerce.
- Utilisez uniquement des produits incolores à base d'eau pour désinfecter le produit. Respectez les consignes d'utilisation du fabricant.

8 Maintenance et réparations**8.1 Maintenance**

- **Avant chaque utilisation**, vérifiez le bon fonctionnement du produit.
- Dès qu'un défaut est constaté, il est interdit d'utiliser le produit. Ceci vaut notamment en cas d'instabilité du produit ou de changement de la tenue de route ainsi qu'en cas de problème avec la position assise de l'utilisateur ou de la stabilité de l'assise. Le personnel spécialisé doit être informé dans les plus brefs délais afin qu'il puisse corriger ces défauts.
- Il en est de même si vous constatez que des composants sont desserrés, usés, déformés ou endommagés ou bien que le châssis présente des fissures ou ruptures.
- Certaines opérations de maintenance peuvent être, dans une certaine mesure, exécutées au domicile de l'utilisateur (voir chapitre « Intervalles de maintenance » et « Objet de la maintenance »).
- Le fabricant recommande également de faire effectuer une maintenance du produit à intervalles réguliers par le personnel spécialisé, tous les **12 mois**.
- Si la maintenance du produit n'est pas effectuée, cela peut entraîner un risque de blessure de l'utilisateur du produit.
- Seul le personnel agréé ou le fabricant sont autorisés à effectuer les réparations et la maintenance du produit. Si une réparation est nécessaire, celle-ci sera uniquement effectuée avec des pièces de rechange Ottobock.

8.1.1 Intervalles de maintenance

L'utilisateur ou un accompagnateur doit vérifier les fonctions décrites ci-dessous aux intervalles indiqués :

Contrôle	Avant utilisation	Tous les mois	Tous les 3 mois
Fonctionnement des freins	X		
Tension de la toile d'assise et du dossier		X	
Réglage du palier de la tête de direction		X	
Fixation correcte des repose-jambes		X	
Contrôle visuel des pièces d'usure (p. ex. pneus, paliers)		X	
Encrassement des paliers		X	
Détérioration de la main courante		X	
		X	

Contrôle	Avant utilisation	Tous les mois	Tous les 3 mois
Pression de gonflage (voir informations sur le flanc du pneu)			
Usure du mécanisme de pliage		X	
Contrôle de la tension des rayons des roues motrices			X
Contrôle de toutes les liaisons vissées			X
Vérification de la lisibilité de toutes les étiquettes et de tous les marquages figurant sur le produit		X	

8.1.2 Objet de la maintenance

En faisant preuve d'un peu d'habileté manuelle, vous (ou un accompagnateur) pouvez entretenir certaines pièces de votre produit et assurer ainsi son parfait fonctionnement :

- Vérifiez que les vissages sont bien serrés, notamment au cours des premières utilisations du fauteuil ou après avoir effectué des réglages sur le fauteuil roulant. Si une liaison vissée se desserre plusieurs fois, il convient d'en informer le revendeur spécialisé dans les plus brefs délais.
- Au fil du temps, des particules de saleté et des cheveux s'accumulent au niveau de l'axe de la roue directrice et de l'axe à vis de la fourche de roue directrice. Cela peut entraver la direction des roues. Retirez régulièrement les saletés accumulées et huilez les axes. Pour cela, consultez le chapitre « Marche à suivre en cas de difficultés de rotation ».
- Les roues motrices sont équipées en série d'un système d'arbres de roue. Pour que ce système continue de fonctionner parfaitement, veillez à ce qu'aucune saleté ne vienne se déposer sur l'arbre de roue ou sur la douille de positionnement de l'arbre de roue. Lubrifiez légèrement de temps à autre l'arbre de roue avec une huile non épaisse et exempte de résine (huile pour machine à coudre).
- Si le fauteuil roulant est mouillé, il est nécessaire de le sécher en l'essuyant.

8.2 Réparation

8.2.1 Remplacement de la chambre à air, de la bande de jante ou du pneu

⚠ PRUDENCE

Erreur lors du changement de pneu

Blessures de l'utilisateur occasionnées par un montage non conforme, endommagement du produit

- ▶ Personne ne doit être assis dans le fauteuil roulant lors d'un changement de pneu.
- ▶ Avant tout démontage de roue, calez le produit de manière à ce qu'il ne bascule pas.
- ▶ Remplacez toujours les pneus par paire. Une usure différente des deux pneus entrave la rectitude de marche du fauteuil roulant.

INFORMATION

Il est recommandé d'avoir toujours avec soi un kit de réparation ainsi qu'une pompe à air pour les cas d'urgence lorsque vous effectuez des trajets en milieu extérieur (en cas d'utilisation de pneus à air).

Les pompes à air adéquates figurent sur le bon de commande et sont livrées avec le produit. Vous pouvez également utiliser un spray de dépannage qui remplit votre pneu de mousse durcissante (à acheter dans les magasins vendant des vélos, par ex.).

En cas de crevaison, vous pouvez réparer vous-même votre pneu avec les outils adéquats :

Démontage et préparation du montage

- 1) Retirez avec précaution le pneu de la jante en utilisant les outils de montage adéquats.
INFORMATION: Veillez à ne pas endommager la jante et la chambre à air.
- 2) Dévissez l'écrou de la valve de la chambre à air et retirez la chambre à air.
- 3) Réparez la chambre à air en suivant les consignes du kit de réparation ou remplacez-la.
- 4) Avant de remonter le pneu, regardez si des corps étrangers se trouvent dans le creux de la jante et sur la paroi intérieure du pneu. Ceux-ci sont susceptibles d'avoir causé la crevaison.
- 5) Avant de mettre en place la chambre à air, vérifiez que la bande de la jante est dans un état impeccable. La bande de la jante empêche les extrémités des rayons d'endommager la chambre à air.



Remplacement de la bande de la jante (uniquement si nécessaire)

- 1) Retirez l'ancienne bande de la jante si un remplacement est nécessaire.
- 2) Posez la nouvelle bande tout autour de la jante en plaçant correctement l'ouverture de la valve.
- 3) Collez la bande de la jante si le modèle l'exige. Veillez à ce que toutes les têtes de rayon soient recouvertes.

Montage de la chambre à air et du pneu

- 1) Derrière la valve, poussez un côté du pneu par-dessus le bord de la jante.
- 2) Gonflez légèrement la chambre à air jusqu'à ce qu'elle reprenne sa forme circulaire.
- 3) Dévissez l'écrou de la valve de la chambre à air et enfitez la valve dans l'ouverture de la jante.
- 4) Introduisez la chambre à air dans le pneu.
- 5) Montez l'autre côté du pneu (en commençant face à la valve) sur la jante. La chambre à air ne doit pas être coincée entre le pneu et la jante.



Gonflage de la chambre à air

- 1) Veillez à ce que la valve soit bien positionnée à angle droit afin que la chambre à air et le pneu soient positionnés correctement dans la zone de la valve.
- 2) Vissez à fond l'écrou de la valve.
- 3) Gonflez la chambre à air de manière à ce que votre pouce s'enfonce encore bien dans le pneu.
INFORMATION: Le pneu est centré si la ligne de contrôle se trouve à la même distance du bord de la jante des deux côtés du pneu et tout autour de celui-ci. Dans le cas contraire, laissez un peu d'air s'échapper et recentrez le pneu.
- 4) Gonflez la chambre à air sans dépasser la pression maximale admise par le fabricant de pneus (voir l'inscription sur le flanc du pneu).
- 5) Vissez à fond le cache-poussière sur la valve.

9 Mise au rebut

9.1 Consignes relatives à la mise au rebut

Pour la mise au rebut, il est nécessaire de remettre le produit au revendeur spécialisé.

Tous les composants du produit doivent être éliminés conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur dans le pays concerné.

10 Informations légales

Toutes les conditions légales sont soumises à la législation nationale du pays d'utilisation concerné et peuvent donc présenter des variations en conséquence.

10.1 Responsabilité

Le fabricant est responsable si le produit est utilisé conformément aux descriptions et instructions de ce document. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'un non-respect de ce document, notamment d'une utilisation non conforme ou d'une modification non autorisée du produit.

10.2 Garantie commerciale

Le personnel spécialisé qui a procédé au réglage de ce produit ou le service après-vente du fabricant (voir adresses en 3^e de couverture) vous donnera de plus amples informations sur les conditions de la garantie commerciale.

10.3 Durée de vie

Durée de vie prévue : **4 ans**

La conception, la fabrication et les consignes relatives à l'utilisation conforme du produit ont été déterminées sur la base de la durée de vie prévue. Elles comprennent également des consignes relatives à la maintenance, à la garantie de l'efficacité et à la sécurité du produit.

11 Caractéristiques techniques

INFORMATION

- ▶ Un grand nombre de caractéristiques techniques est indiqué ci-dessous en mm. Sauf indication contraire, les réglages du produit peuvent être effectués par intervalles de **0,5 cm** environ ou **1 cm** et non au millimètre près.
- ▶ Notez que les valeurs obtenues lors des réglages peuvent différer de celles indiquées ci-dessous. L'écart peut s'élever à **±10 mm et ±2°**.

INFORMATION

- ▶ Toutes les dimensions indiquées ci-dessous sont, en partie, des valeurs calculées théoriquement.
- ▶ Notez que tous les réglages ne sont pas possibles sur toutes les versions du produit. De même, la géométrie compacte du châssis restreint les combinaisons possibles des réglages.
- ▶ Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications techniques et d'appliquer des tolérances.

Données générales

	Start
Charge max. [kg]	M4 XXL : 160; M6 Junior : 90
Charge maximum en cas d'utilisation dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR) [kg]	M6 Junior : 75
Poids de transport (pour une largeur d'assise de 430 mm) [kg] ¹⁾	Châssis : à partir de 9,5 env. Repose-jambe : env. 1,4 Roue motrice 24" (paire) : env. 3,5
Longueur totale (avec repose-jambe) [mm]	Cf. tableau ci-dessous
Largeur totale [mm]	Cf. tableau ci-dessous
Largeur d'assise [mm] ²⁾	Cf. tableau ci-dessous
Hauteur d'assise [mm]	Cf. tableau ci-dessous
Hauteur totale max. [mm]	< 1200 (conforme aux recommandations de la norme DIN EN 12183)
Taille de roue directrice ["]	5 à 8
Garde au sol [mm]	> 30 (conforme aux recommandations de la norme DIN EN 12183)
Pression des pneus min. [bar] ³⁾	6

	Start
Type de pneus autorisé – roues motrices	Pneus en PU, pneus à air
Type de pneus autorisé – roues directrices	Pneus en PU, pneus à air, caoutchouc plein
Zone de braquage approx. [mm] ^{2) 4)} (pour une largeur d'assise de 430 mm, profondeur d'assise de 420 mm)	1300
Rayon de braquage [mm] ²⁾	< 1500 (conforme aux recommandations de la norme DIN EN 12183)
Inclinaison max. admissible [°]/[%] ⁵⁾⁶⁾⁷⁾	7/12,3

¹⁾ Les indications relatives au poids diffèrent en fonction des options et des variantes choisies.

²⁾ conformément à la norme ISO 7176-5, 8.12.

³⁾ Varie en fonction des pneus ; voir indication du revêtement de la roue.

⁴⁾ Demi-tour en 3 temps à 180°.

⁵⁾ Valable aussi pour stationner avec le frein de stationnement serré.

⁶⁾ Valable pour toutes les directions (en montée, en pente, sur le côté).

⁷⁾ Conformément à la norme ISO 7176-1.

Autres données

Start	Valeur minimum	Valeur maximum
Longueur totale (avec repose-jambes) [mm]	Start M4 XXL : 870 ¹⁾ Start M6 Junior : 800	Start M4 XXL : 1090 Start M6 Junior : 1065
Largeur totale (avec roues motrices standard) [mm] ²⁾	Start M4 XXL : 645 Start M6 Junior : 495	Start M4 XXL : 795 Start M6 Junior : 620
Largeur totale (avec roues motrices avec frein à tambour) [mm] ²⁾	Start M4 XXL : 670 Start M6 Junior : 520	Start M4 XXL : 820 Start M6 Junior : 645
Hauteur totale [mm]	Start M4 XXL : 840 ³⁾ Start M6 Junior : 840 ⁴⁾	Start M4 XXL : 1045 Start M6 Junior : 1040 ⁴⁾
Longueur (à l'état plié, sans repose-jambes) [mm]	Start M4 XXL : 760 Start M6 Junior : 750	Start M4 XXL : 1090 Start M6 Junior : 950
Largeur (à l'état plié) [mm]	Start M4 XXL : 340 Start M6 Junior : 300	Start M4 XXL : --- Start M6 Junior : ---
Hauteur (à l'état plié) [mm]	Start M4 XXL : 840 ³⁾ Start M6 Junior : 840	Start M4 XXL : 1045 Start M6 Junior : ---
Poids total (sans utilisateur) [kg]	Start M4 XXL : 17,5 Start M6 Junior : 12	Start M4 XXL : 20 Start M6 Junior : 14,5
Poids de la pièce amovible la plus lourde [kg]	---	1,8
Inclinaison d'assise [°]	0	5
Profondeur réelle de l'assise [mm]	Start M4 XXL : 430 Start M6 Junior : 310	Start M4 XXL : 490 Start M6 Junior : 370
Largeur réelle de l'assise [mm]	Start M4 XXL : 430 Start M6 Junior : 280	Start M4 XXL : 580 Start M6 Junior : 380
Hauteur d'assise à l'avant [mm]	Start M4 XXL : 400 Start M6 Junior : 400	Start M4 XXL : 510 Start M6 Junior : 490
Hauteur d'assise à l'arrière [mm]	Start M4 XXL : 380 Start M6 Junior : 370	Start M4 XXL : 500 Start M6 Junior : 490
Inclinaison du dossier [°]	0 (vertical)	Start M4 XXL : 3 ⁵⁾ Start M6 Junior : 30 ⁶⁾
Hauteur du dossier [mm]	Start M4 XXL : 400 Start M6 Junior : 300	Start M4 XXL : 475 Start M6 Junior : 375
Longueur du segment jambier [mm]	Start M4 XXL : 270 Start M6 Junior : 160	Start M4 XXL : 470 Start M6 Junior : 450
Inclinaison du repose-jambe par rapport à la surface d'assise ⁷⁾ []	70	80

Start	Valeur minimum	Valeur maximum
Inclinaison de la palette par rapport à la surface d'assise [°]	Librement réglable	
Écart entre l'accoudoir et la surface d'assise [mm]	Start M4 XXL : 200 Start M6 Junior : 200	Start M4 XXL : --- Start M6 Junior : 400
Position avant de l'accoudoir [mm]	Start M4 XXL : 220 ⁸⁾ Start M6 Junior : 175	Start M4 XXL : 310 Start M6 Junior : 270
Diamètre de la main courante [mm]	470	540
Position horizontale de l'axe à déverrouillage rapide [mm]	Start M4 XXL : 30 Start M6 Junior : - 35 ⁹⁾	Start M4 XXL : 90 Start M6 Junior : 35 ⁹⁾
Rayon de braquage minimum [mm] ¹⁰⁾	Start M4 XXL : 790 ¹¹⁾ Start M6 Junior : 570	Start M4 XXL : 980 ¹²⁾ Start M6 Junior : ---

- 1) Pour la profondeur d'assise la plus courte et l'empattement minimum
- 2) Indications pour un montage étroit de la main courante
- 3) Avec la hauteur d'assise et la hauteur de dossier minimales
- 4) Valeur minimale pour une taille de roue motrice de 22" et des poignées de poussée non réglages en hauteur ; valeur maximale pour des poignées de poussée réglables en hauteur
- 5) Pour tubes de dossier standard
- 6) Pour un réglage de l'inclinaison du dossier de 30°
- 7) Pour des repose-jambes standard, la valeur n'est pas valable pour les repose-jambes à inclinaison réglable
- 8) Pour accoudoir long ≥ 160 mm
- 9) Valeur minimale = réglage pour utilisateurs actifs ; valeur maximale = réglage pour utilisateurs passifs
- 10) Conformément à la norme ISO 7176-5
- 11) Pour profondeur d'assise et largeur d'assise minimales
- 12) Pour profondeur d'assise et largeur d'assise maximales

Conditions d'environnement

Températures et humidité de l'air	
Température de service [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Température de transport et d'entreposage [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Humidité de l'air [%]	45 à 85

12 Annexes

12.1 Valeurs limites pour les fauteuils roulants transportables dans les trains

INFORMATION

- Les produits de cette série répondent, en règle générale, aux exigences minimales techniques du règlement (UE) n°1300/2014 relatif à l'accès des personnes handicapées dans les trains.

Caractéristique	Valeur limite (selon le règlement (UE) n° 1300/2014)
Longueur [mm]	1200 (avec 50 mm en plus pour les pieds)
Largeur [mm]	700 (avec 50 mm en plus sur chaque côté pour les mains lors du déplacement)
Roues les plus petites ["]	Env. 3 ou plus (selon le règlement, la roue la plus petite doit pouvoir franchir un espace mesurant 75 mm horizontalement et 50 mm verticalement)
Hauteur [mm]	1375 mm max. avec un utilisateur masculin de 1,84 m (95e centile)
Rayon de braquage [mm]	1500
Poids max. [kg]	200 (produit avec utilisateur et bagage)
Hauteur maximale d'un obstacle franchissable [mm]	50
Garde au sol [mm]	

Caractéristique	Valeur limite (selon le règlement (UE) n° 1300/2014)
	60 (avec un angle d'inclinaison de 10° en marche en avant, la garde au sol doit s'élever à au moins 60 mm sous le repose-pieds à la fin de la montée)
Angle d'inclinaison maximal avec lequel le produit reste stable [°]	6 (stabilité dynamique dans toutes les directions) 9 (stabilité statique dans toutes les directions, même lorsque le frein est serré)

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris IIIrd Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

